

Мин (архив)

Комедия е
 в 3-х актов

1944

14 Sept. 1944 - 5 June 1945

Dramatis Personae

Lidia.

Phie.

Diana.

Anna Louella.

Sick Mayo.

John Stone.

Francis Patterson.

Atkinson.

Thomas.

El primero y el ultimo actos, en Nueva York. El segundo en San Diego

Groupe ment u. o. p

Liroude

Carte d'identité
des
Travailleurs Etrangers

Nom
Prénoms
Date et lieu
de naissance.

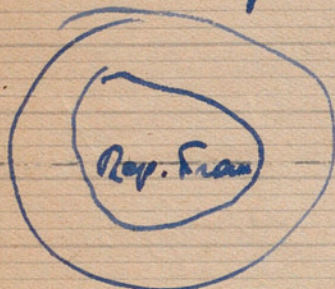
Nationalité

Profession

Personnes à prévenir en cas d'urgence:

Signature:

Timbre du groupe

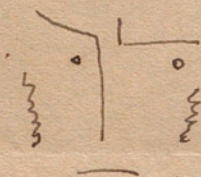


Signature du Chef de
Groupe

27 octobre 1944

Noté: Contrôlé par note de la Préfecture
de la Giroude 8-9-44

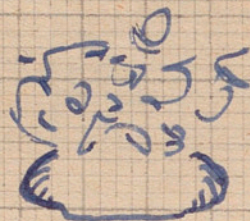
Auto Primers



La arena

rutacas del mismo estilo que los pitones
imponentes que, ante la chimenea, invitan al
sueño.

Y nada más. ¿a es bastante, supongo. ¿Puedo
llenar la escena de teatro y convertirla
en la de un rico en la de un traperos?



La ficción

- Poco después de medio día.
 Por la ventana se advierte la
 calle llena de sol, de ser ab-
 que sol de primavera que em-
 pieza a dar calor. Una pequeña
 persona.

Por la puerta de la Secretaría en-
 tra una doncella... Tanta por
 dicha puerta que es por donde
 lo hacen todos los personajes,
 - a no ser que prefieran entrar
 por la ventana, con poco probabi-
 lidad en la estancia no hay
 otra.

La doncella llega empujando
 una pequeña mesita-estufa
 con el servicio de café, los licres,
 los cigarillos. La doncella avanza
 hasta la otra mesa, colocándola en-
 tre la ventana.

Por la puerta avanza Tomás, el
portero.

Una doncella, viéndole: ¿Serán usted algo, Tomás?

Tomás: No, no: nada. Si me da y me avisa
 a mirar lo que pasa, quien es.
 Pero es usted...

Una doncella: así parece.

Tomás: Hay que estar siempre alerta, com-
 unmente usted? Sin portero que no esté
 siempre alerta no es un ~~portero~~ portero.

es un trasto inútil, una calamidad
pública, un horror. - Piche lo mat, Tami,

- que ~~un hombre ya viejo y terrible-~~
mente pánico - se retira. La
doncella saca unas tapas, le
saca unas copitas, le cofetea,
el apacerece, las cacharillas,
los licores y lo shipone todo en
la mesa, acercando a ella tres
botellas.

¿Pone la radio: mis-
ica de concierto. ¿no?
¿o saca de la mesita - ví-
na

¿Siana
Entran los Stone: él padre, la
madre y la hija se sientan. La
doncella se sirve ^{el café} y se retira.

Siana
~~madre~~, consultando su relojito de pulsera: ¿Tú no
sales, mamá?

Thie: Hay profesores que sacan en casa, aguardo
una visita.

Siana
~~madre~~: ¿Importante?

Thie: Muy importante.

- John Stone, indiferente por com-
pleto a la charla de las dos mu-
jeres, se sirve una copa de licor.

Siana
~~madre~~: ¿La congas?

Thie: No.

- La madre y la hija beben unos
whis de café.

Siana
~~madre~~: ¿o si voy a salir.

John: ¿Hay una buena decisión?

Siana
~~madre~~: Sí, pero es que importa?

Thie: ¿Como que que importa? ¿y cuando
venga el profesor?

Siana
~~madre~~: Puz muy sencillo: Tami, de Siana que

4º ^{Siana} ~~XXXXXX~~, en la radio praueta: Ho me gusta
la música si no es muy alegre.

- Pone otra estación: mu-
sica de baile, ~~XXXXXX~~
de ritmo lento y movido-
no, con, de cuando en cuando,
algun puertito alarido.
^{Siana} ~~XXXXXX~~ se siente.

John, a mi hija: ¿toda es la música alegre?

^{Siana} ~~XXXXXX~~: Sí, papá. ¿Ho te gustan ganas de bailar?

John: Ho: me gustan ganas de marcharme. Tanto
algun invita a misitas.

- Se levanta y viene la radio.
¿Hoy haría daño la música, conquecitos?

he salido.

Elie: ¡Pues, hija, esto no es más!
~~Siempre~~ ~~mucho~~ ~~lo~~ ~~que~~ ~~no~~ ~~es~~ ~~más~~, mamá, es haberme
 buscado un profesor de español.

John: Tiene razón la niña. Yo, en vez de un
 profesor de francés buscado un marido.

Elie, con leve sorpresa: ¡Pake! ¡Van lo que
 viven!

- John se mira otro capite.

¡John, no te das más! ¡avísate de tus
 artísticas!

John: No te enfades: me acuerdo de él... pero no
 pienso nada más.

- le vale de un tiempo al otro.

Ya lo ves: tu madre siempre me está riñen-
 do. Contigo me entiendo mejor... tal
 vez porque nunca puede entenderme con ella.

Elie: Los hombres son todos unos pendularios o unos
 cotarates. Ya ves lo que le ocurre a ~~ella~~ ^{ella} ~~ella~~.

John, distraído: ¿Tu hija?

Elie, furiosa: ¡¿le tengo!

John: No te pongas así, mujer. Ya recuerdo, sí.

Elie: ¿Lo que le ocurre?

John: No: que a mi hija también.

Elie: ¡Qué calamidad!

John: ¿Qué le pasa ~~ahí~~ a tiburón?

Elie: ¿Pues no ~~te~~ lo sabes? ¿No te he contado
 sus disputas con un marido, que le dejó
 de lado por ~~otra~~ otra?

John: ¡Ah, sí, sí! Ya recuerdo también: ¿o estas
 viendo? No dirás que tengo mala memo-
 ria.

- coge la catella del

Sier, dispuesto a recibir y
 otra cosa. Su mujer, con
 una mirada terrible, le
 arrebató la botella y puso
 un timbre. Comparóse un
 poco la doncella.

Elie: Puede llevarse todo esto.

La doncella: Muy bien, señor.

- Recoge el servicio y se retira
~~con el servicio~~ empunando
 la servilleta-vitina. -

John, por la doncella: ¿Una nueva doncella?

Elie: ¡Pues, John, por Dios, si usted hace seis
 meses está en casa!

John: Pues, la verdad, no me había fijado.

^{Sigues}
~~John~~, levantándose: Voy a vertirme. No me gusta
~~hacerme~~ hacerme esperar mucho.

Elie: ¿Y el profesor?

^{Sigues}
~~John~~: El profesor no viene mañana. ¡Lo cuentan
 to que se pondrá cuando sepa que ha sa-
 lido!

- Vase por la escalera del fondo.

Elie: ¿Y tú? ¿Y que es lo que haces, está tarde?

John: Lo de todas las tardes: como me he aburi-
 do ya bastante en casa marcharme al
 club y aburrirme allí hasta la hora de la
 cena.

- Se levanta -

Elie: No bebas.

John, ^{resignadamente}
 No bebere.

Elie: Acuéstate de tu ^{artritis} ~~artritis~~.

John, ^{may}
~~John~~, resignadamente: Me acostaré.

Elie: ¿acuédate de que está mucho ca. 10
un a la ipen.
John, matthias: ¡Pues si a mi me me
puete la ipen!

Elie: ¿i que s, entonces, lo que te puete?

John, unmy confuso: Pues no lo sé.

- (con una transición -

i ¿tu? ¿i que s lo que hay este tarde?
i tal?

Elie: Te he dicho hace un momento que
aquando una visita

John: ¡Ah, si! Ho lo recordaba. acuédate tu de
mandarme el coste a las siete.

- ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ Sa un
paus pa la habitacion
y uean, ~~xxxx~~ interior, un-
tandre en uno de los los
pillon que hay ante
la chimenea. Elie puden
un timbre. Comparase a
poco la Druceth.

Elie: Diga a usted a Thomas que venga.

La Druceth: Si, señora.

- Vase la Druceth. Parados
unos instante aparecen en el
umbral la fúnebre figura de
Thomas.

Thomas: ¿Ed señora me mandaba?

John: Ho, no. El señor no llama nunca. ¿Pues
qué? El señor, como el profesor de español, no
cuenta.

Elie: Ho haga usted caso, Thomas.

John, a Thomas: ¿i lo está usted viendo?

Elie, impaciente, a su marido: ¡que paraca

te jous en tus bonas! ~~amigues~~

Juan: Ho, si us son bonas.

Elie: aiepuere Tomás. totay esperando una visita.

Tomás: Mui ben.

Elie: le tata de alguien a quien noted us la vito muna.

Tomás, un reculo: i que seconocido?

Elie: Puesto que us se ha vito ~~xxxx~~ noted un.

Tomás: Ho se deparé entar.

Elie: i Como pue us? Le han noted pasar inmediatamente.

Tomás: i a un seconocido?

- Con respecto -

i ten!

Elie, muy extrañado: i que le pan a noted?

Tomás: le ve que le reñon no ha sido muna pteu de can grande.

Elie, fentida: ~~xxxxxx~~; Naturalmente que no! i que tanteyos esti noted diciendo?

~~xxxx~~ Tomás, pravelmente: Ho un tanteyos.

Elie: Enton es que ha bebido noted.

Tomás: Sende que ejeço funciones de pteu me he quitado de la bebida ~~xxxxxxxxxxxxxxxx~~

Elie: Enton no se compruebo a noted.

Tomás: i que pteu no debe dejar pasar muna a pueu no congo. El seconocido puede ser un hermano.

Elie: El pue yo espero no lo es.

Tomás, nuevamente: ~~xxxxxx~~ i Como lo sabe

⊕ Un portero tiene el deber de estar
siempre alerta.

la reunión? Créame la reunión: es mejor que no le deje entrar al desconocido. o a la desconocida, pues la reunión no me ha indicado si es hombre o mujer.

Elie: Hombre y se llama Dick Mayo.

Tomás: ¿Dick Mayo? ¿Pero entonces no es un desconocido.

Elie, extraviado: ¿Por qué? ¿Acaso usted le conoce?

Tomás: No, señor. Pero cuando se sabe el nombre de una persona y que no se trata de un desconocido.

Elie: Tanto mejor.

Tomás, de pronto: Aunque ~~sea~~, la verdad, el nombre puede ser supuesto, usurpado...

Elie: ¡Tomás, no me ponga usted nerviosa en sus tentativas! Cuando llegue el señor Dick Mayo ~~XXXXXXX~~ hágame pasar aquí y avisarme inmediatamente.

Tomás, ~~XXXXXXX~~ realmente: Muy bien.

Elie: Puedo retirarme.

Tomás, sin moverse: Sí, señor.

Elie, extraviado: ¿No le rido?

Tomás: He rido perfectamente. Pero, si la reunión me lo permite, quisiera hacer una pregunta a la reunión.

Elie: ¿Por qué?

Tomás: ¿Es posible venir a la corte antes de veranos?

Elie: Como todos los años.

Tomás: Todo me interesa. ~~XXXXXXXXXXXX~~
~~XXXXXXXXXXXX~~ El pasado verano no estubo
 al servicio de los señores. ¿Los señores pien-
 san cerrar la casa?

Elie: ¿Dar vacaciones a la servidumbre, excep-
 to a Olga y a usted.

Tomás: ¿Los señores piensan llevarnos con-
 si-
 go?

Elie: A Olga, sí. Usted, como es lógico,
 se quedará guardando la casa.

Tomás, con cara de vinagre: ¡Hasta muerte!

Elie: ¿Le tiene usted al calor?

Tomás: ¡Le tiene a los ladrones, señor! ¡a los
 gangsters, que lo roban todo, que captan
 a las mujeres y a los niños!

Elie: Pero, que yo sepa, no se le ha ocurrido tod-
 in captar a los porteros.

Tomás: Totalmente, no.afortunadamente. En
 lo que pueda ser, y como no puedo salir
 de casa ~~hasta~~ hasta su regreso de usted, de-
 ferme vivire en abundancia. ¿una
 pistola automática hasta con muchas mu-
 nición.

- tal vez práticamente -

Elie, pasmada: ¡Que tipo! ¿le has visto?

Tóten: Se le ha visto.

Elie: ¿lo he visto.

Tóten: No: tiene miedo, que no es lo mismo.
 Tu general, todos los hombres tenemos
 miedo, pero, no nos parece ridículo,
 lo disimulamos.

Elie: ¡Pero a tal extremo! ¡Será seguramente
te muchas novelas policíacas.

John: Me dejó el otro día que solo le he leído

Elie: ¿Tu eres que sea presidente confiante al
mundo de la casa durante nuestra
ausencia?

John: Muy presidente. Le va a colarse debe tener
la siempre confianza pues ~~no me voy a ir~~
~~de la casa~~ un miedo le obliga a ~~no irse~~
~~siempre me voy a ir~~. En cambio un ~~no~~ paciente,
fiando en su valentía, se desmolda y man-
do se ~~desmolda~~ ^{centra} los trabajos han de ir.
jaja la casa sin dejar ni la cocina de
cocina.

Elie: Tal vez tengas razón.

John, después de un momento: ¿Y ese Dick Hen-
ry a quien buscas?

Elie: Me lo recomendaron la semana (a Mark). Pue-
de que te lo presente.

John: ¿Puede? ¿No lo sabes seguro?

Elie: No: depende del resultado de nuestra
entrevista. ¿No ibas a salir?

John, levantándose: ¡Tomen! Pues es verdad. Lo
has olvidado.

Elie ~~XXXXXX~~; recordándole nuevamente:
¡Pero, John, donde tienes la cabeza?

John, tocándose la cabeza y mirando: Supre-
so por, como todo el mundo, encima
de los hombres.

Elie: ¡Que catenista!

John: ¿Porque? ¿Porque soy un poco diestro?

Lo?

Elie: ¿Un poco?

John: O un mucho, como pincas. Anoch, un
~~me~~ ~~mucho~~ rinas. ¿Ker tu? ¿o tambien
 tempo lincos.

Elie: ¿a lo laticos?

John: A ti ~~XX~~

- La bacia y sube por la escalera,
 desayaciendo a poco -

Elie, que se ha quedado asombrado: ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
 ¿a mi? ¿Hiciste?

- ¿entre tres y -

¿lo pue te tianis?

John, arrastrando la cabeza: Tanto como tianis.
 jamas, no. Pero no tieney en un punto a
 tres hijos y a mi, que no contany nan
 nada.

- Han salido los dos. Han
 pausado muy largo, pero el
 distinguido publico puesto em-
 plear con tiempo tanto lo de-
 fante del decado. Cuando
 la paciencia del distinguido
 publico llegue a sus límites.
^{se oirá}
~~apare~~ repicar un timbre - el
 de la puerta de entrada - y a
 poco entrará precedido por la
 duceña, Dick Mayo. ~~XXXXXXXXXX~~

~~XXXXXXXXXX~~ la duceña: Tengo la constancia de venturoso.

Kay a avisar a la misma.

- la duceña sale por la escu-

ben. Hientoy u hall
ausente, vamos a desmiticar
a ustedes, ~~quiere~~ aunque de
ello puedan convenir por
sus propios ojos y sin necesi-
dad de descripción, como a
Dick Hays. ¿En algo hay
que pensar el tiempo, verdad?

Dick Hays es un hombre
de unos treinta, de unos treinta
y cinco años. Rubio o moreno,
eso le es indiferente al actor.
¿Le es obligate a un actor
a ser rubio o moreno, o in-
versa? ¿o que si puede exipir-
ate a que sea distinguido. ¿
Dick Hays lo es. ¿, además,
simpatico, extremadamente
simpatico. ¿Como es, si es tie-
ta del primer actor?

Dick Hays viste un traje
de buen corte, pero un tanto co-
modo. Lo viste con elegancia,
con altura, como hombre ac-
timbrado al lujo. Dick Hays,
y eso es un mayor elogio, lo
que más en cuenta debe te-
ner el actor encargado de
interpretar a tan importan-
te personaje. ~~quiere~~
~~quiere~~ vestido de andrés,
sin tambien un ~~quiere~~
hombre elegante. Hays

to general. many penitents.

Sick: 1. unstable major defects.

Line: 2 Potted one?

Sick: Lin. Lueda alpinu. Aunque en tempo in-
conveniente se fue notado con lo contrario.

Elle, me tant déconcertée. Tant mieux. La
sûre la Hain me le heurte prandre et
pis de noted.

Sick. Symptomate exacer.

Que: 1st Principe?

Dieb. Rapine, et lottar de los kowly, los un-
juz exageran casi siempre.

Thie : ¿La señora La Harve te ha puesto ~~en la~~
~~en la~~ ^{al corriente} ~~en la~~ de lo que sucede de usted?

Pick: De una manera muy vaga, me ha hecho, a su vez, calurosos elogios de usted, de su energía, de su sinceridad, y me ha dicho que necesitaba usted algunas más pruebas.

Shri: In effects, is it noted?

Dick: The results can be applied at all points of observation.

Issue: Many view. to protect in similar pract.

Sick: His ^{is} return: my love to continue. (or how-
he practices us as self-will.

the: ito!

Sick: Ho: se venster. I mäs erto. I mäs te.
ratio.

Thie: ~~XXXXXXXXXX~~ Quando usted lo dice... Le
ponho al corriente de mi situación, de
lo que puedo de usted. Pero ante, si
usted me lo permite, solo conteste
a un pequeño interrogatorio.

Sick: Permitido.

Thie: ¿Faltó?

Sick: Treinta años. ¿He es muchacho, verdad?

Thie: He es muchacho. ¿Faltó?

Sick: ¿Otro?

Thie: Muy bien, muy bien. ¿Americano?

Sick: Americano, sí, misma: nacido en el Ohio.

Thie: ¿Profesión?

Sick: ~~Por el momento~~ Por el momento, sin profesión. Pasa usted algo.

Thie: ¿He sería mejor poner rico?

Sick: He, señor, porque en la actualidad no tengo un centavo.

Thie: ¿He sería usted siempre pobre?

Sick: ¡Oh, no! He pensado mucho dinero.

Thie: ¿Que ha hecho usted de él?

Sick: Lo que debe hacer todo hombre elegante y con cierto sentido moral: gastarlo.

Thie, así y nada más. ~~He fin, después de un~~
~~que no sea obstáculo. ¿Puede ser?~~
~~cas?~~

Sick, casi imposible.

Thie: ¿Pero como es posible que no haya usted pensado en crear una situación?

Sick: ¿Una situación? ¿Se refiere usted a pararse la vida arrinconando dinero viviendo de placeres e incluso de necesidades? He puede, señor. He quise. ¿Pero por ~~qué~~ vive el dinero si, para inquietarlo, he tirado uno

Puesto a legislar, Camerón por el
~~segundo~~ el código de casi todos los pueblos,
entendido y con los más de las leyes,
y en vez de encargar al juez con
un pan o un collar de perlas, dos
cosas que pueden ser de primera necesi-
dad: el pan para los hijos, el collar
para una mujer a quien se ama,
materia en la cárcel al preso.

Phie, alarmado: ¿futuro s. notest partidario
del roló?

Sich: Ho, señor. Pero me lo explico perfecta-
mente porque, quien más quien me-
nos, ~~el roló~~ todos los rolones, una
a otro. Lo importante es saber estar
en gracia y en chupancia, de virtudes
que ignoran. Desgraciadamente, los
latinos americanos quienes, con sus
ametralladoras y sus católicas campañas
ante la puerta de un buen Banco con
de una ventanilla lamentable y
repugnante. ¡Muchos latinos, nuestros
padres, con una vergüenza!

(con una transición,
suriendo -

Perdoname notest, pero pues no creo
que haya llamado para ríeme ha-
blar de roló, en la apoplejía del
santo roló, el elfio del latín.

En efecto, aunque, no quiero separarme
a notest, sus teorías me hacen una
cierta gracia. E notest un hombre
divertido.

Phie, en administración:
¡Oh! ¡Es importante!
¡un papel!
Phie: Rápidos, notest de
poner esto, un papel
con una transición.

Phie: (con una pequeña transición -
habrá notest observado que se trata
de perfomans perfectamente históricas,
muchas más bonitas, se oye -
No, por decir de nuevo, si notest...

Phie:

Syck: ; leuen! ; Pers is truly visioen stel
engelen!

Chic: The prices per cubic noted the 1st.

Psych, ^{as a stage} 2. Are the proponents noted wherever at their
camino?

Thie: Ho: me he requested to give an answer
 par un peu de patience.

Sych: ¿lo ve usted? ¿lo está usted viendo?; To-
do, absolutamente todo viscoso del cuerpo.

Die: A pesar de que parece esfrarse en
presentarse como un niño, como un
hombre sin escrúpulos, & me parece usted
un buen muchacho y me inspira usted
confianza y simpatía.

Sybil: Muchas gracias. He me ido, en efecto,
un buen más depreciable que los de-
más.

Phie: ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
La reina La Harz no me ha gustado.
Así como usted las criticas precisas por
la comedia que me interesa: inventada, etc.
porcin, simpática... Pero le falta una muy
importante: el dinero.

Dyck: 2 futures no one contract noted?

thie: Le entato. ~~Le entato. Le entato. Le entato. Le entato.~~
~~Le entato. Le entato. Le entato. Le entato.~~ Le entato lo po-
ne sempre le entato.

Syck: Naturalmente.

thé: j aime le simple au 40...

Spec: En compresos: un antiguo.

Alie: Tots ls necessaris per constituir a
notat en un nombre ric, per la
viagats encara, per la amada una.

Elie: ¿cuiera. sí a noted.

Sick: Hahí, pue, pue vengarte de un riyuay. Hahí

pue engañarte.

Elie: de equison noted. L. si puen h engañar a ella.

Sick, nuevamente: ¡Ho, reñón! ~~XXXXXXXXXXXX~~
~~XXXXXXXXXXXX~~ Seede pue el mundo es reñón.
 do no ha habido en esto hombre que
 haya conseguido engañar a una mujer.
 Heun sido siempre notos los engañados.

Elie: Intus mi yerno es el primero.

Sick, en lipen puerba: ¡Que hour par la fami-
 lia! ¡y par su patria, la libre América!

Elie: Lo un hour pue no me hace malotit
 la gracia. Mi yerno es el amigo de
 Camille Roth.

Sick: ¿La bailarina?

Elie: La bailarina. ¿Tambien h conoce noted con
 a feta fado?

Sick: Ho, reñón: a la Roth h congo de más
 cen.

Elie: Lo una mujer cen.

Sick, en un suspiro: ¡Lo se, reñón, lo se!

Elie: Tan cen, pue para pagar sus depe
 se han reunido un grupo de amigos entre
 lo pue figuran mi yerno.

Sick: ¿un estumbe de las sociedades en
 comandita... ¿Popue no se usa en yan-
 no un amigoit más barato y sin
 comanditarios?

Elie: Popue es de hemistharin. ¡Un hombre
 tan rico liere en una mujer de tep

to

~~La hija~~ Su hija, claro está, vale
que su marido la expone
Elie: sí, señor.

Sick: ¿Lo ve usted? ¿Lo está usted
viendo! ¡No hay tal expón!

Elie, indignada, exclamaba: ¿Cómo
puede no hay tal expón?

Sick: No, puesto que ella lo vale. ~~XXXXXX~~

- Hay convencido:

(ríase usted, señor: es totalmen-
te imposible que los hombres ex-
ponemos a las mujeres.

- Elie le mira en-
sabiendo que contestar

~~La Doncella~~ 20
~~La Doncella~~
~~propuesta~~

Sick: ¿Me permite usted una pregunta? De trata
 de algo para mí muy importante.

Heie: Sí, por.

Sick: ¿Su hijo de usted es guapo? Comprendo-
 me usted: mi pagantura a peso de
 oro podría hacerse el amor a un es-
 pantajo.

Heie: No tiene usted. Mi hijo es, en efecto,
 muy guapo.

Sick: ~~No~~ Digno.

Heie: Mi primo también fue enterrado, también
 fue ~~me~~ darse perfecta cuenta de que se
 hace ~~el~~ usted el amor a un mujerie.

Sick: Ya, ya.

Heie: ¿No me pregunta usted si mi primo es pue-
 te?

Sick: No, ¿para qué? He visto boxeador, sabe us-
 ted...

- Entre la Doncella

La Doncella, desde el umbral: El señor Patterson
 pregunta por la señora.

Heie: Muy bien. Hay que pasar dentro de un
 momento.

- Vase la Doncella -
 me parece, supueste,
~~que~~ que se va a usted todavía.
 ¿Quiere usted venir?

- Entre los de la escalera.

a poco entra Francis Patter-
son.

Francis Patterson es
un hombre de unos cuarenta
años, más bien pálido - aun-
que sin exageración, claro es.
En - que flaco, no como la
primera da una impresión,
una amable impresión de
risueña, de felicidad. Pero
bien la comparación que repre-
senta esta comedia no aumen-
dan los puros, con perfecta-
mente posible, el otro no
tiene inconveniente en que
dicho personaje lo interprete
un actor de pocas carnes.

Francis Patterson no es un
marido antipático ni pór-
co, ya que, de verla, ~~de verla~~^{de verla}
~~ella~~ no se buliría carada
en él. No, no: Francis Patterson
es un hombre más bien sim-
pático, que vive atildado li-
almente, muy satisfecho de
sí mismo y muy contento
de vivir, como lo muestra a
la mayoría de los hombres
que tienen dinero y no
padecen del estómago.

Dicho todo lo cual, hea-
mos Alexander de nuevo en
la misma plaza.

Shie: Buenos días, Patterson.

Francis, levantado: Buenos días, mamá.

Elie: ¿~~¿cómo estás?~~ ^{Hoy está bien}? ¿No ha venido contigo?

Francis: No: cuando ~~estaba~~ ^{estaba} ~~que~~ ^{que} pensaba ~~que~~ ^{que} ir a verte, ~~pero~~ ^{pero} a pesar de estar en vertedera, me dijo que prefería no acompañarme. ~~Entonces~~ ^{Entonces}, está, desde hace ya unos días, un poco más conativo.

Elie: ¿Por qué?

Francis: No sé.

Elie: ¿No le habrás hecho nada?

Francis: No, no.

Elie: ¿No habéis tenido algún disgusto?

Francis: Es absoluto.

Elie: ¿Alguna vez con otra mujer?

Francis, protestando en exceso vehemente: ¡Mamá, por Dios! Bien sabe usted que soy un hombre serio. Serio, el espejo de los maridos.

Elie: Ya sé, ya sé... Pero me te presumas: eso pasará.

Francis: Procure usted averiguar que es lo que tiene conativo.

Elie: Lo averiguaré.

Francis: Gracias, mamá. Es usted muy buena. ¿Por qué no me casaría con usted?

Elie: Supongo que por los motivos muy importantes. ¿Por qué te decías enamorado de la que hoy es tu mujer, y por qué ya estás casado.

Francis, levantado: Adiós, mamá.

Elie: Adiós, Patterson. ¿Huecas trajo?

Francis: Hunch. Remasiado

Ellie: Me lo figura

Francis, ya en la puerta: a propósito, mamá.
Dígame usted a ~~qué hora~~ ^{hora} que este
chico me vea en casa.

Ellie: Le lo diré, ~~me lo diré~~ descuida.

Francis: Los negocios, sabe usted?

Ellie: Ya, ya.

Francis: ¡Que persona vish le de los negocios! ~~ahí~~
~~ahí~~

Ellie: ¡Que persona vish!

Francis, brandito y saliendo precipitadamente:
Adis, mamá.

Ellie: Adis, Patterson.

- Una paucertigion -

¡Inverpüenza!

- Aventura as pie de
la escoba -

Señor Hays. Puede usted bajar.

Dick, sentándose: El señor Patterson, marchan-
do, ha sido muy oportuno.

Ellie: ¿Por qué dice usted?

Dick: Porque, sólo, supéalo a aburrimiento. Yo,
sabe usted? necesito mucho más, mu-
cho más.

Ellie: ¿Qué le ha parecido a usted mi
perro?

Dick: Me lo ha visto.

Ellie: Pero le ha visto.

~~El~~ Dick: Le ha visto.

Ellie: ¿Y qué?

Sick, corriendo: ¿que le de lo imposible, ¿? debe de ser ~~en~~, en efecto, cuando muy poco.

Phie: Usted lo ha dicho. Pero ya me unaremos hacia más ~~muchos~~ ~~tiempo~~ ~~y~~ ~~regreso~~. ¿No le parece a usted que tengo el deber de velar por la tranquilidad. ¿No se ~~debe~~ en poder hombre?

Sick: Indudablemente. Sobre todo porque está la casualidad de que ese pobre hombre está conectado con mi hijo de usted.

Phie: A propósito de mi hijo, voy a someterle a usted mi plan.

Sick: Mi papel en la comedia.

Phie: Como usted quiera. Puede hacerme las observaciones que sean oportunas.

Sick: Muchas gracias, me trata usted como a un auténtico primer actor.

Phie: ¿La...?

Sick: Porque los primeros actores tienen la bella e inteligente costumbre de exhortarse siempre la plana al actor.

Phie: Usted estuvo muy enamorado de mi hija.

Sick: Sí, señor.

Phie: ~~Usted~~ Usted es un hombre rico, ¿? hijo de ricos.

Sick: ~~Usted es un hombre rico, ¿? Usted cree?~~

Phie: Usted se aceptará con gusto como futuro zorro.

Sick, inclinándose ligeramente: Muchas gracias.

- Per la creuació, i?
atropelladament,
basta, vertida en trape
de calle, ~~pala~~ Siana.
Sick, al veu, se brava
ta y preguntat a l'home
el home

i tu filla?

Elie: Sí, veu: mi filla, però no m'antiga
més.

- Siana se ténen un
momento y se mira
curiosamente a Sick
La señora Stone hace
las presentaciones

mi filla Siana... El señor Sick Mayo...

Siana: Hunka puto...

Sick: ~~Le pregunto~~ Le pregunto a usted que el puto
es mío.

Elie, a mi filla: El señor Mayo fue uno de
tu hermano.

Siana, muy extrañada: i de tíbia?

Elie: ~~Le pregunto~~ i Puc se puen va a ser?

Siana: ¡Ah! i de veas?

~~Sick~~ Sick: Así parece.

Siana: ~~Le pregunto~~ No sabi nada, la verdad.

Sick: Pues ya ve usted,...

Diana: i l's en veia, mamá?

Elie: / i tan en veia!

Diana: Ho te expales, mamá. Pero jo no re-
muerdo haberle uto nunca al veia.

Elie: i Como pue us? El veia Dick Hargo pue-
mento ^{un verano} ~~muchos~~ ~~veces~~ a Tahiti. Ho lo ovides.

Diana, en el colmo del asombro: i El veia Dick
Hargo?

Dick, murmurando: Cuanto me mamá lo dice...

Elie: Te, claro, no te acuerdas porque ~~no lo~~
tiene la cabeza a pájaros.

Diana: Como pineras, mamá.

- Tendiente la mano a
Dick -

Muchos gusto en verte de nuevo. i Ho visi-
tara uted en frecuencia?

Dick: Asi lo espero, reñonita.

Diana: i ~~no~~ ^{así} ~~acompañar~~ ~~usted~~ ~~de~~ ~~nuevo~~ ~~a~~ ~~Tahiti~~?

Elie: tota vez no habia necesidad.

Dick: ja lo ve uted, reñonita: esta vez no
habia necesidad.

Diana: En fin... Buenas tardes, mamá.

- Kabea -

Buenas tardes, caballer.

Sick: Buenas tardes, ~~XXXXXXXXXXXX~~ ~~XXXXXXXXXXXX~~

- Van Diana.

Phie: ¡Que chis es! ¡No vendiste a usted, al ex uris de mi hermana! Perdonch usted. ¡La pobe tiene tan poca memoria! Tu es ha salido a su padre.

Sick: Perdonarla. ¡Pue no faltaba más!

Phie: Usted la pueen mucho a mi hijo.

Sick: A la ota.

Phie: A la ota, claro... Pero usted era un poco loco, una lata perdida: mujer, vino, juego...

Sick: ¡Y me siento por esto, es lo que me acompaña.

Phie: Afortunadamente, parece que hay la tentado usted y la caleja.

Sick: Heus mal.

Phie: Pero ya es demasiado tarde: filin es la casada con ota.

Sick: Cuando se sienta la cabeza siempre es demasiado tarde.

Phie: A causa de una de sus locuras ~~XXXXXXXXXXXX~~ ¿Que locura inventaremos?

Sick: La que usted quiera.

Phie: ¿Un amorio con una gran cohetilla del vine?

Sick: Recuerde usted que yo andaba muy 16
enamorado de su hijo.

Phie: La verdad. Dejémosle todo a la estirpe
de uno.

Sick: Dejémoslo.

Phie: ¿Ha negocio de contrabando de licor?

Sick: Vaya por el negocio de contrabando de
licor.

Phie: La causa de ese fantástico negocio, que
en el fondo fue una broma...

Sick: Una broma, sí, señor.

Phie: ... porque usted, hombre rico, no te-
nía necesidad de meterse en eso...

Sick: ^{no obstante...} ~~//////////~~ ¡El afán de aventuras!

Phie: ... tuvo usted que aventurarse.

Sick: Me parece muy bien.

Phie: Le marchó usted a...? ¿Fue ~~//////////~~
~~//////////~~ le marchó usted?

Sick: No sí, señor.

Phie: ¿Le parece bien Batavia?

Sick: Me parece bien.

Phie: Paso muchos tiempos, y usted no ha
tenido de vida. Hasta tal vez nada
de usted.

Sick: Le envío una persona ~~//////////~~, pero escribiendo
cartas me ha parecido siempre una

Flie: cosa ategumentemente abusista.
 lo comprendo. A mi me ocurre lo mismo.
 - ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ Pau-
 ra. Cambia de tono -

Sick: ~~Sick: ¿Quién es la pobre tibia?~~
Flie: ~~Hu-hu-hu, me se me va.~~
Sick: ~~¡Ah! Sí, sí.~~

(La pobre tibia, se llevó un mal disgusto, estuvo poco menos que enferma.

Sick: ¡La pobre! Una noticia que la compadeciera.

Flie: Pero como el tiempo todo lo cura, consi-
 guió olvidar.

Sick: Tanto mejor. No podía vivir con semejante re-
 mordimiento.

- John Stone descendió
 la escalera. Sin prestarle
 atención a Sick, a
 quien estaba con una
 ligera inclinación de ca-
 beza, le a su mujer
 y le dice:

John: Así, querida... (alabando...)

Flie: ~~XXXXXXXXXX~~ Pero, John! ¿No te acuerdas al señor?

John, mirando a Sick distraidamente: "Sí, es
 que sí."

Flie: No, no te acuerdas.

- a Dick -

JP

In ^{la} ~~la~~ ve notest: mi marido no te
 recuerda

Dick, resignadamente: Claro: después de
 tanto tiempo... ¿Por qué hace ya mu-
 cho tiempo, verdad?

Elie: No mucho. Sibria se ~~la~~ casó hace ya cinco
 años... Tres seis años, poco más

- a su marido -

¿De manera que no te recuerdas al
 señor?

John, muy apurado: Sí, pero no sé.

Elie: No, no te acuerdas.

John, nuevamente: ~~XXXXXXXXXX~~ No, no te acuerdas.

Elie: ¡Pero sí es Dick!

John: ¿Dick?

Dick: Sí, señor Stone: Dick.

Elie: Dick Hays.

John: ¿Dick Hays?

- alargándole la mano
 no a Dick y mirándole
 siempre cariñosamente -

En fin, tanto fuerbo...

- Los dos hombres se estre-
 charon la mano

Elie: ¿Tienes ya prisa o no?

John: Pues claro que sí: el señor Dick Mayo.
Steve: ¿Y saber quién es el señor Dick Mayo?
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

- John le menciona a Dick
 con verdadera angustia -

El antiguo amigo de ~~John~~ muerte hija tibia,
 el que se marchó a Batavie.

John: , pues, claro está, no sabe de qué se hablan:
 ¡ Ah, sí! Dick Mayo, el amigo de tibia... El
 que se fue a Batavie...

- alrojándose a Dick -
 ¿ que tal, Dick? ¿ Cuanto has lle-
 gado?

Dick: ~~XXXXXXXX~~ Anterior.

John: ¡ Bien, hombre, bien! ¿ Mucho calor en
 Batavie?

Dick: En verano, sí, señor.

John: ¿a me lo firmaba... ¿ y los negocios?

Dick: Le escribe.

John: Me alegro, me alegro mucho... supongo
 que nos veremos en primavera, ¿verdad?

Dick: Con mucha frecuencia, sí, señor...

John: ¿en a comer un día con usted.

Dick: ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ No sé, sino me
 es.

John: No conté tus viajes, tus aventuras...

Sick:

Jo.
Ja me he feito muito.

Elsie:

~~Ja~~ Havia notado isto a facilidade com que se ha convencido del fantastico viaje, seria muito melhor estabado.

Sick:

Eu bem acho em to comedia por vamos a representar. Porque, a causa de um poca memoria, podesse por se se repa el papel.

Elsie:

Ho tema notado: ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
~~XXX~~ to el ~~XXXXXXXXXX~~ mundo sabe que se trata de um hombre muy distraido.
- Con una transicion -

Como buen Jack es repentinamente y aqui to los ricos nos conocemos, notado tiene ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ su residencia habitual en San Francisco.

Sick:

Ho me gusta mucho San Francisco, pero, en fin...

Elsie:

Despues en Nueva York, se mudaria notado a un barrio mas elegante

Sick:

Con muchos guetos.

Elsie:

i Prefiere notado vivir en un hotel o ~~XXXX~~ alquilar un piso?

Sick:

En un hotel. ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ Cuando se ha viajado mucho, como yo, el hotel es preferible.

Elsie:

Se hacen falta a notado un buen parte, un buen camarero...

Sick:

Lo tengo, aunque, por el momento, ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ no me voy a muy buenas relaciones con ellos.

Elsie:

Supongo que por falta de dinero.

Pick, various. L noted very intelligent. 42

Chic: le le abien credit en un banco.

Silk: the reverse to main parties.

Phic: Parte noted ^{the same noted section} ~~much~~, parte in tapa.

Sick: ^{No} times posted: esp by
~~late~~ a summer at a etc.

Phie: Parte noted ~~muchos~~, parte sin tapa.
Dick: ^{He tiene noted: es un} ~~box~~ acostumbrado a ello.
Phie: Es preciso que para reducir a mi hija por
noted todos los atractivos: la juventud, la che-
parría, el dinero...

Dick: ¿Por qué no cree que la pobreza sea una cosa
más romántica?

Chic: Mi hija no es nada ranchera. ~~Tranquila hija~~

Elvie: ^{pa'u} ^{tija} ~~le~~ porta parlar muchos: pr'cio se casó con
un hombre rico, fue marido, Patterson, no
le temeria a usted si usted fuera pobre.
Y es preciso que Patterson le tema

Link: La letra propiè es la primera vez que ~~se~~
aparece sin paréntesis.

Phie. Su delirio me parece fuera de lugar. ~~He~~ le
creía a usted un hombre con menos precipicio.

Dick: 70 tambien, pero, por lo visto, me equivocaba

Thie: he liners me se lo day a noted pr me, sexta
cara.

Sick: ha me lo figuro.

Die: Si por aceptarle a usted. No me crea Hacer-
da a suplantar a la Peridonea y las mis-
mas cosas me ~~son~~ ^{son} ~~indiferentes~~ ^{indiferentes}.

Rich: No se envasen mucho de ~~tan~~ ^{tan} ~~humanitarios~~ ^{humanitarios}.
Lo bro es para a muchos.

Elvie. Puede aceptar sin ~~ninguna~~ reparo el
dinero que le ofrezco: lo ganará usted.

Sick: 10 patients are

Phie: Hemos puesto en pie el contacto a us.

T

- Cani ferdito -

El de los Estados Unidos es un pueblo serio
que desconoce el romanticismo. ¿Pues por qué
ponerle nota?

Sisk:

~~Alto~~, nada. A mi me ~~me gusta~~ ^(tiene completamente sin cuidado) que los
americanos sean o no románticos

Eric:

ted.

Muchas gracias, mi querido empresario.
Mi empresario que trabajará parte activa
en la comedia.

Ho puedo negarme a ser capitán. Res-
ted, puesto que papá, manda.

Ho es capricho. ¿Qué harían ustedes sin
mí, que soy quien ha ideado la trama?

¿Quiéne usted, además, dirige?

Naturalmente.

Empresario, actor, director de escena, autor.
Me parece mucho, la verdad.

Ho tema usted: soy una mujer de diez-
tos. Pregunte usted a mi marido y a
mis hijos.

Prefiero enterarme por mí misma.

~~¿Qué le parece a usted?~~ ¿Se enterará
usted. ¿Seguimos con el plan?

Seguimos.

Usted acaba de regresar de Batavia.
¿Sí, señor.

Sus negocios marchan mejor que nunca.
¿Sí.

Es una noticia que me encanta.

Ha visto usted más rico, que nunca, ¿verdad?

¿Qué le parece a usted?
~~¿Qué le parece a usted?~~ Por lo visto, soy un
hombre de suerte.

¿A medias.

¿A medias?

A su regreso, he recibido usted una
polvo terrible.

Sick: ¿Se veas?

Elvie: ¡¿tan de veas!

Sick: Me asusta usted.

Elvie: apenas speaks, vino a visitarnos.

Sick: Si, señora.

Elvie: ¿se encontró usted con ~~XXXXXX~~ la desaparecida.
de empresa de que fibra se había casado
con otro.

Sick: Comprendido. ¡Que horrible ~~del~~ que espau-
tosa tragedia! ¡fibra! ¡Mi adorada
fibra!

Elvie: Fue un golpe muy duro, verdad?

Sick: Si, señora: fue un golpe muy duro.
¡Privarme del placer de llamarle mi-
ma a una ^(tan simpática) señora ~~(como)~~ usted!

Elvie: Es usted muy amable, pero le ruego
que volvamos a mi hijo.
Volvamos a ella.

Sick: Usted no se resigna.

Elvie: Ho, señora: no me resigno. La resigna-
ción me parece la más estúpida de
las virtudes.

Elvie: ~~XXXXXX~~ Sique usted enamorado perfi-
do.

Sick: ~~XXXXXX~~ Enamoradoísimo.

Elvie: Toda usted dispuesto a cometer un
atrocidad, un disparate.

Sick: ^{en los siguientes} ~~La~~ Todas las atrocidades y a todos los
~~atrocidades~~ ^{disparates} que usted quiera.

Elvie: El rapto...

Sick: ¡Muy bonito!

Elvie: El asesinato...

se puede decir algo ^{que es} muy 47
importante para orientar en
nuestro tan delicada o la
actividad encargada de encargar
a Lidia Patterson: Lidia Patte-
rn into a la última moda,
~~XXXXXX~~ con distinción
y buen gusto, también a la que
da un toque personal, como ^{se la} pie,
no me capta todas las mujeres.
Prefiere las telas de tonos oscuros,
por como resplandecen y estilizan me-
jor el cuerpo.

Lidia: Buenos días, mamá.

Phie: Buenos días, Lidia.

- Madre e hija se besan. Lidia
arrima una butaca y se
sienta. Sib, al entrar Lidia, se
ha puesto en pie. Ahí, directa-
mente, se aparta unos pasos.

¿J tu marido?

Lidia, ~~XXXXXX~~ matrumorada: Cada vez por.
ayer no vino a cenar.

Phie: ¿Vi vendría hoy?

Lidia: ¿Cómo lo sabes?

Phie: Otero aquí un momento. Me dijo que el
trabajo le agobiaba.

Lidia: ~~XXXXXX~~ ¿El trabajo? ¡Canalla! ¡In-
verguenza!

Phie: Calmate. Pronto te lo sueno.

Lidia: ¿Pronto? ¿J pienso ir a ver el sombrero?

Phie, señalando a Sib: Hete aquí.

- Una pausa larga. Lidia
se sienta a Sib de avión

a olajo sin tafae es. H^o
capae detalle, cari un in-
pertinencia, la señora Stone
persiste:

Mi hija Lidia... H^o señor Dick Hays, que cari
si no te parece mal, tu ~~señor~~ ex-resis...

- Lidia, ¿sin Lidia de
mirando a Dick, catto.

Dick, muy amable, muy simpático, a la señora
Stone: ~~señora~~ ^{siempre que es} Lidia acepta el papel de ex-resis
is, ~~señora~~ ^(señor esta) - a Lidia -

¿He permite usted, señora?

- H^o resis, y, sobre todo, con
muchas cosas imperti-
nencia que Lidia, se deti-
co a mirarla. Lidia pamen-
te: el rostro, las manos,
el traje... Ya mettas alrede-
do de ella... al fin, pide:

¿Quiere usted tener la bondad de re-
tarme un momento?

- Lidia, muerta, cari
ofendida, se a reparar, por
una fría mirada de Dick
le obliga a obedecer -

Un poco menos vergüenza la faldita, ¿no ha-
u el favor?

- Lidia, cada vez más se as-
mas, se sube la faldita -

¡No tanto!...

- Lidia ~~señora~~ ^{señora} Lidia señora de la fal-
da intentando subirse las
rodillas, una poco menos

~~XXXXXXXXXX~~

pero imposible estar a 9
lo bajo de la butaca

Muy bien...

- (con una transición -

Puede usted levantarse...

- filia se pone en pie

¿Quiere usted andar un poco? ~~XXXXXXXXXX~~

~~XXXXXXXXXX~~ al entrar usted no me fijé...

La manera de andar es con la misma im-
portancia en las mujeres

Phie:

Vamos, hija, hay lo que te dice el señor
Mayo... yo no veo que sea tan tanta im-
portancia, porque hoy las mujeres andan
con el automóvil apenas pisan el suelo...

- filia, comicamente ra-
biosa, está muy paseitos
por el hall

Sid:

Más lentamente, señor, o lo suyo... ~~XX~~

~~XXXXXXXXXX~~ Ho there usted mira. La pisa es
casi tan desagradable como la respiración.

- filia alza el paso -

así... ~~XXXXXXXXXX~~ Perfectamente... ~~XX~~ Una mu-
jer bella como usted...

- filia, involuntaria-
mente, desarruga el entre-
cejo -

tiene que andar con este
paseo, con gracia... y usted sabe que
no se anda de la misma manera en un
salón, para tomar un taza de té, que en
la calle, para tomar el metro... al entrar
en la platea de un teatro que al salir
del baño en la playa

Lilán: ¿Ha terminado usted?

Sich, a Lilán: Ha terminado, sí, señora. Muchas gracias.

- a Elie -

aceptando el papel de ~~XXXXXX~~ ex-novo.

Elie: Muy bien.

- a Lilán -

¿y tú?

Lilán, mirándose indignada, fuertemente a Sich: ¿o...

- Separato y echo a reir

Ho se puede con usted.

- Tendiente de la mano.

¿Amigos!

Sich, cortando los cables: Amigos, ¡pues no faltaba más!
~~XXXXXX~~ ¡si bien usted lo simpático que soy!

Lilán: Cuando usted lo dice...

Sich: Lo puse en la verdad. Ho mienten los tratos, señora.

Elie: Ho lo haame usted señora. Plánela usted Lilán. Recuerde de que fue en vivo.

Sich, a Elie: Ho lo olvidaré, señora.

- a Lilán -

Ho mienten los tratos, Lilán.

Elie: Ante las perlas, que tal ante Patterson, se te-
tearar ustedes. Cuando estos roles des permi-
to que se tratan de usted.

Lilán: Bien, mamá.

Sich, a la señora Elie: Muchas gracias.

- a Lilán -

¿le parece usted suelta a su mamá?

Silvia, furibunda: ¡¡ le olvides!! ¡ le olvides!!

Dick: Entonces lo quiere usted mucho.

Silvia: ~~Es~~ con ~~una~~ una mujer más repi que yo!

Dick: Lo es ~~lo~~ es lo más importante.

Silvia: ¿ Como fue lo más importante?

Dick: No: una mujer tiene veinte años cuando es amada; cuando dejamos de amarla tiene sesenta. ~~Entonces~~ una mujer ~~quiere~~ quiere saber en edad no es necesario que se mire en ~~un espejo sino en los ojos de un hombre.~~

Silvia: Entonces, según me tiene, ya tengo ^{a los ojos de} ~~mi marido~~ ~~seventy~~ años.

Dick: Hoy por hoy me tiene que ir.

Silvia: ¡ Es muy idiota! - Con una transición -

Dick: ~~¿ y~~ ^{a los de} ~~usted?~~ ~~Sicisich.~~

Silvia, riendo: Hechos malos.

Dick: ¿ No se lo desea ya? ¡ Si voy lo más de simpático!

Steve: ¿ ~~¿~~ ¿ Están ~~de~~ ustedes de acuerdo?

Dick: Por mi parte, sí.

Silvia: ¿ También por la mía.

Dick: Vamos a representar una comedia, una pequeña comedia. La interpretaremos con toda inteligencia, con todo entusiasmo, por si logramos un buen éxito, o sea: devolver la pay a un matrimonio desgraciado, hacer que se diga mejor a ver felix. El señor Stone será el actor de carácter, o "baila" según se le denomina en el arte teatral;

noted,

Cap. 913 (52)

5R

- a la señora Stone -
personaje, pero ~~XXX~~ tendría que acep-
tar el papel de característica; el señor Pat-
tern, por su conducta inestable, sería
el truco, como lo son todos los maridos de
varias que olvidan sus deberes conyugal-
es; noted,

- a Sylvia -
sería la primera actriz, una es-
trujada primera actriz; y yo, claro está,
seré el galán. ¿cómo vamos personas dis-
cretas de buen tono la comedia tendría
solo tres actos. ¿es bastante, verdad?

Heie: ¿es bastante, sí. tendríamos bien el pa-
pel, si no noted todas mis indicaciones, y ver-
ga a comer con nosotros dentro de ocho días;
celebraremos un repaso a la marcha patin
y le presentaremos al señor Pattern.

- Pattern un timbre
Sich, de antaño: No faltará, señor...

- a Sylvia -

Sylvia: Ahí, querida Sylvia.
Sich: Ahí, querida Sich.

~~XXXXXXXXXXXX~~ comparece
la Danceth -

Heie: Acompañe noted al señor.

- salen Sich y la Dan-
ceth. Una pequeña
pausa.

Sylvia: ¿es muy simpático, verdad?
Heie: En efecto: muy simpático.

- Se el muchacho aparece,

límbre y taciturno,
Tomás -

Lilina: ¿Que le pasa a usted?

Tomás: ~~¿~~ ¿Me permite la señora opinar libremente?

Elsie: opine.

Tomás, titubeando: Pues... pues que me parece bien, es que a veces se marchante...

Elsie, impaciente: Ja, ja: no habiendo...

Lilina: Déjate, mamá.

Tomás: ... pues que me no me gusta nada.

Elsie: ¿Comprende usted nada, eh? ¿La ve usted por ahí es?

Tomás: No, señora.

Elsie: Pues es el novio de la señorita.

Tomás, loco de nervios: ¿Cómo? ¿El novio de la señorita? ¿Dice usted que el novio de la señorita?

Elsie: Su efecto.

Tomás: ¿Pero la señorita no está casada?

- Las dos señoras se echan a reír. Tomás, las mira desesperado.

Y así

termina

el primer
 acto.

Acto Segundo



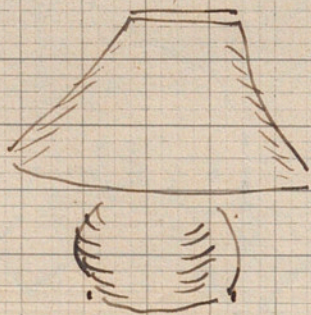
La escena

¿~~Estas~~ ^{San Diego, en California,} no conocen ~~San Diego, en California,~~? Tampoco lo conoce el autor. ¿Para que vamos a engañarnos? Pero ustedes y el autor han visto muchos films americanos, han contemplado, en las ~~muchas~~ innumerables revistas cinematográficas, muchos fotos de las casas - el living-room, el estudio, el dormitorio, el jardín - ~~muchas~~ que en Los Angeles habitan los stars de ambos sexos del llamado tiempo de plata, que es, dicho sea de paso, una denominación muy curiosa de la pantalla.

Pues imaginense ustedes uno de esos interiores, de un tipo un tanto rústico, muy pintoresco y pero muy confortable y podrían hacerse una idea de lo que es y de como es el apartamento de los Patterson poseen en ~~San Diego~~ San Diego.

La casa, construida a la orilla del mar, tiene un solo piso y la acción de este ~~acto~~ ^{acto} se juega en un a manera de hall, que es, a un tiempo, fumadero y biblioteca al fondo una gran puerta y dos ventanas que se abren a la terraza por la que, gracias a una escalera de pocos tramos - tres o cuatro - se desciende a la playa. A la derecha, la puerta que conduce al comedor. A la izquierda, otra puerta, que conduce al pasillo al que se abren los dormitorios. El techo muy bajo, ~~los~~ muebles muy confortables: un diván, unos

sillones, una pequeña estantería con libros, con
 muchos más libros que en la casa de la ciudad
 ya que los Patterson, como le ocurre a todo el mun-
 do, se aburren mucho más en el campo que en
 la ciudad y ~~ya que los Patterson~~
 creen, como todo el mundo, que la lectura es un
 recurso. Hay, además, una mesa para el té,
 otra para el whisky. En las paredes algunos ~~pequeños~~
 litografías, ~~pequeños~~ - paisajes
 tropicales, en gran lujo de verde; la bayeta colada por-
 do en cachallos blancos; ~~la bayeta colada por~~
~~do en cachallos blancos~~ Washington... - ~~la~~
~~un~~ garaje mexicano; unos pendientes abra-
 mos, ~~que son unos~~ mariposas sujetos al muro por unas
 tachuelas. En techos pende una lámpara y ~~la~~
~~la~~ ^{hay otra} encima de la
 pequeña estantería.



La fitxa

- (arriba de la mañana. Ve-
ram. El amullo del mar. No
es magnifico.

En la puerta del fondo La
Loretta contempla la playa
con exultación. Se la playa, con
el amullo del mar, le dan
unos quitos alegre, más risas.
La Loretta suspira. Se pronto
se sube un poco la falda,

- un poco más de lo debido
y se presta contemplando sus
piernas. En este momento, por
la derecha aparece Elie, que
viste un traje de mañana un
tanto llamativo.

Elie, extrañada de la actitud de La Loretta:
¿Qué le pasa a usted? ¿Está ya al
notest un poco de ~~la~~ baile?

La Loretta, corista y bajando la falda: Oh, no,
señor. ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ sencillamente:
me miraba las piernas.

Elie, restandole de la pregunta estante: ¿Y
qué?

La Loretta: No están del todo mal.

Elie: Tanto mejor.

La Loncetta: Pero, comparadas con las de las murietas,
me avergüenzan.

Elvie: ¿'Porque? ¿son más feas?

La Loncetta: No: son más blancas, de un blanco de
carne de merluza.

Elvie: ~~Hay la muria~~ Hay la muria consiste en pararse
al día al sol, como los lagartos, y ponerse
~~en~~ color de chocolate. Hue parece una mu-
ra estirada.

La Loncetta: A mí me gusta.

Elvie: Hay puertos para todos, puertos que merecen más.
(con una transición)
Con los baños se le presta a usted el color de la
piel como desea.

La Loncetta: No, porque esto puede cambiarse por la
mañana muy temprano, cuando el
sol aún no pisa, o por la tarde, cuando
ya no pisa ya.

Elvie: Tiene usted razón: las Loncettas no pueden
pasar las horas muertas tumbadas en
la arena. Pero no se preocupe: si, como us-
ted, tiene usted las piernas cortitas, tal
vez el próximo verano venga usted a este
playa, o a otra cualquiera, de verano y no
de Loncetta.

La Loncetta: ¡ojala acierte usted!

Elvie: ¿Tan mal la tratan? ¿Tan a dispu-
sto está usted con nosotros?

La Loncetta, confusa: ¡Ah, no!... Pero, ¿es tan
difícil no poder hacer siempre lo que uno
quiere en verano?

Elvie: ¡Infeliz! ¿Es que cree usted que existe
un día en el mundo que pueda ser

— Phie: ¿as de las reñimitas?

la forchetta: ~~XX~~ 1^a fas unias.

- La Soncetta: ¿se recupere lo que le venga en gana?
 ¿o creia p'ue notades, lo ríen...
- Phie, melancómicamente: ¿krotos es ríen? Krotos
 los ricos ríen y los desgraciados, May.
- La Soncetta, que no se conviene: ¿cuando la veía a
 Phie...
- Phie: Lo que es verdad, no le p'uepa a notad
 justa. a los criados no se les miente más.
- La Soncetta: ¿a: ¿Para qué?
 Phie... ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
- Phie, que una ^{travistada} a las señoras?
- La Soncetta: ~~XXXXXX~~ En la playa: la señor Patterson con
 su marido y el señor Mayo. La señora
 Diana sola, y, por cierto, muy enfada-
 da.
- Phie: No es muy amiga de la notada que
 Sipamo. ~~XXXXXXXXXXXX~~
- La Soncetta: Así parece.
- Phie: ¿Hace rato que ratiaron?
- La Soncetta: Muchos rato.
- ~~XXXXXXXXXXXX~~ - (con una
 ríe a un reloj de copa
 - habíamos oír a los ríen
 in - que hay a la Soncetta -
 ¿ton los ríen? Pues a los ríen.
- Phie: Pero estas hijas mías están locas!
- La Soncetta: Por lo visto el señor Patterson y el señor
 Mayo lo están también.
- Phie: ¿Por qué?
- La Soncetta: ¿Por qué ratiaron con ellas a la mija-
 ma de. El señor Patterson no la
 deja un momento sola a la señora.

El arrullo del
mar. Murallas

Thie: ¡Mamá!

La Soncetta, reapareciendo en el umbral
de la puerta de la izquierda: ¡Mamá! ¿
te acuerdas?

Thie: ¡Hace muchos años, verdad?

La Soncetta: Muchísimo.

Thie: Entonces, ponga la mesa en el
jardín.

La Soncetta: Es que, con la tormenta de
ayer, el jardín está muy mojado.

Thie, distraído (toda se repa): ¿Puedo
notar?

- La Soncetta le mira
asombrosamente y, es ra-
rísimo que contestar,
puede retirarse. ~~otra~~
pauca. Ante la puerta
del fondo aparece Sick en
un traje de baño. al ver a
Thie desaparece por re-
parecer a poco cubierto con
un albornoz.

Sick: Buenos días, señora Thie.

Thie: Buenos días, Sick.

Sick: ¿Me permite notar, a pesar

Si que me me hatte muy lo
presentable?...

Elie: Pare notat, Dick. Estoy ya acostumbrado
hasta a verlos a todos notados semi-
serenos. Incluso a mi marido se
le ha pegado la mania.

- Dick entre

Dick: Vengo a buscar el Mark Twain.

Elie: ¿Están ya cansados de hacer el
boto, dar pitos y no dejar dormir
a la gente?

Dick, que ha copiado una lista, ~~contando~~
le: Estaríamos ya cansados, en efecto. ¿Con-
venidos de que somos unos buenos per-
sónas notat.

Elie: Pensamientos.

Dick: Ah, un rato de historia.

- con repeticiones

naum -

El señor Dickinson, el nuevo pre-
sidente, es más cretino, más
tranquilo. En vez de ^{novelas, lee tra-} ~~Mark Twain~~
^{los de economía política} ~~de Dickens~~ y es muy capaz
~~de hacer~~ por corrección,
de hacerse ver como de hacer.

Elie: ¡Que exagerado es notat!

Dick, malhumorado: Me encantan
tipe. Todo el día hay de hacer,

haciéndola et amor un
una ~~persona~~^{cosa} verdaderamente in-
teable.

Elie: ¿Está usted celoso?

Sick: No, porque Silvio no se hace ca-
lo.

Elie: ¿Entonces de qué se queja us-
tad?

Sick: De que ~~esta~~^{usted} no esperis lo que es
la hacienda et un atkinson.

Elie: El amor, Sick, ~~me lo~~^{me lo}
ha repetido usted muchas veces,
no es una cosa seria.

Sick: Pero si lo es la comedia que es-
tamos representando. ¿Con que
derecho interviene en tipo en la
comedia? ~~¿Porque~~^{¿Porque} no se con-
ta con el papel de espectador y nos
deja tranquilos a nosotros los acto-
res! ¡Tamos, hombre! ¿Le parece-
ría a usted bien que en un ~~teatro~~
teatro un señor de las butacas sa-
lere al escenario para tomar
parte en la representación?

Elie: El señor atkinson no sabe,
ni debe saberlo, que estamos repre-
sentando una comedia.

Sick: ¿A me lo supongo. Pero mi repre-

Ho de professional, sabe us²²
 tód¹³...?

Elie: Ser usted benicólo con los afi-
 cionados. Dick, Huir a Shri-
 m es un aficionado.

Dick: Un aficionado que de hace el a-
 ma a vivir.

Elie: y ~~muchos~~ está usted cabes.

Dick: Como comerciante, sí.

Elie: Meas mal.

Dick: Ho Shri usted que pa my el
 palan. y no estoy dispuesto a
 tolerar otros palanes.

Elie: Como tód¹³ los comieros, es usted
 muy exigente.

Dick: Ho, huir; no es eso. simplemente:
 me molesta el que, en el
 teatro como en la vida, se valga
 uno de un papel.

Elie: Ho se apure, no se presunpo: se
 hará comprender al huir a Shri-
 m, de una manera digna,
 que su presencia no nos es pre-
 ta.

Dick: ¿Dice usted que de una ma-
 nera digna? Tiempo ~~para~~

perdido, mi querida empresa-
ria: et non Atkinson es un per-
co y no se trata por enterado.

Elie: Ho tema notet. ~~XXXXXXXXXX~~ Por muy
poco que sea no podré conmigo. An-
temas, yo, como notet, tampoco
siento gran simpatía por los aficin-
nados. Trabajan por amor al arte
y yo, que soy una mujer prácti-
ca, no quiero que se trabaje por
amor al arte.

Lilith, entrando, viniendo de vuelta como siempre,
en medio de la casa como una "ota" de
Mark Twain: ¡Pues, Dick, por Dios! ¿y así
sabe?

Dick, alargándose al hilo, y me está un
~~la~~ cope: Repitiendo lo mismo.

Elie: Personable. Tuve yo la culpa: te
entretenía hablando de los
Atkinson.

Lilith, con despego: ¡Valiente tipo! ¡Es un
pase!

Elie, a Dick: ¿lo está notet viendo?

~~XXXXXXXXXX~~
Dick: Su hija, señor Stone, es muy
inteligente. Su hija es una persona de ^{buena} ~~buena~~ ^{carácter}.

Lilith, que se ha sentado en un sillón:

ANDRÉ CLARET

Exploitant Forestier

et

Fabricant de Charbon de Bois

DOMICILIATION

Société Générale C. C. D. 572

Crédit Lyonnais 37.717

R. C. Montauban 9.152

Carte Professionnelle 5.042

Le 194

Amie Tante: M. parents 1.
amie Lucie Quastoy:

Dick, paciente: ¡Voy!

Ernie, levantándose: ¡yo voy también,
a ver que pasa. Esta misma es esta
volviendo cada día más imperfi-
mente. Y, por añadidura, como
he oído al señor Ashington, se le
ha metido en la cabeza tomar
parte en la comedia. Pero, al-
tísimamente, aquí estoy yo
por impedirlo.

- Y, muy decidida, sa-
le por el fondo. Filvie ha
cubierto la escena, muy
brotando, un ~~XXXXXXXXXXXX~~
terro de hielo, se ha con-
puerto un costel. 10. 10.
Mue pausa. Cuando Fil-
vie se dispone a regresar
a la playa le intercepta
el paso el señor Ashington.
El señor Ashington es
un inglés rubio como un
luzacho, rojo como un
cangrejo. Larga zapatos de
playa, viste un pantalón
de hilo, color blanco, una cha.

T

Libria, souvenant uny am-
ble: Pa la vito ex vester un
ratrapi.

Atkinson: Ai parece... C decie,
no se... ~~no~~ lo pue si se,
^{de un tiempo a esta parte,}
es pue a un/los me pusta
una col.

Libria: 2 ¿es?

Atkinson: Pertes.

¶

Atkinson: Ho me x importa.

Libria, ~~no~~ parmaeta: 2 (o sea?).
205

una mujer muy bonita.
Silvia: Así dicen.
 - de la cuenta

Atkinson: Que me pases a usted muchas.

Silvia: Lo viene usted diciéndome
 todo lo días, y a cada de repetirme al
 instante.

Atkinson: Y que lo pases a usted.

Silvia: No, siempre usted ~~me lo dice~~
 me se me repite, es una broma,
 una broma que no me hace
 gracia.

Atkinson: Yo me lo figuras, ya me lo
 temas. Pero ^{siempre} ~~no~~ importa. ¿

~~¿~~ ¿le permite usted?

- de cuenta, importun-
 cable.

Silvia, arañada y ligada: ¿Cómo que
 no importa?

Atkinson: No. Yo sé que no le pongo
 a usted.

Silvia: ¿Entonces por qué insiste?

Atkinson: Porque no puedo ~~dejar~~
 estar que usted me pongo
 a mí. (reame usted, señor)

Patterson: es inútil resistir.
 Yo soy un hombre que no he
 hecho nada nunca, que he

la buena me parece de
muy mal gusto.

Atkinson: No es buena, señora. ~~XXXXXX~~

-Casi ofendiste-

Yo no bromes nunca.

Elie: Entonces es que está contest
loco de estar.

Atkinson: Puede.

Elie: O que es contest un cínico.
¡Decirme que se propone hacer
con mi hijo!

Atkinson: Si eres un misintencio-
no, ¿por qué iba a mentar?

Elie: En creencia, por delicadeza,
por darme un poco la pilto-
ra.

Atkinson: ¿Traer la pildora? No se-
lo que es eso.

Elie: ¿Y caso de que acepte, qué
piensa contest hacer con él?

Atkinson: Pues lo que se hace con
todas las mujeres: pagar sus
facturas, ~~XXXXXX~~ llevarla al teatro, co-
mer con ella...

Flie: Casare con ella...

Atkinson: ¡ Ah, us! ¡ Lo, us!

Flie, encantadizasta: ¿ Como pue
us! ¿ Ppue?

Atkinson: Ppue, aunque tibia
pista el dioreis y lo obtegra,
~~en guplaten~~ en guplaten el
dioreis se considera una poses
sion. Pero como en guplaten
tambien se considera poses
sion vivir con una mujer
viva. estar casado con ella,
no viene a vivir a ~~la~~ Fran.
cia, donde ~~ella~~ ~~ella~~ ~~ella~~
nada se casa.

Flie: ¡ Gufetij! En Francia, por el
contrario, todo el mundo se ca
sa y nadie le da importan
cia al casamiento.

Atkinson, ingenuamente: ¿ Se veras?

Flie: ¡ ¡ tan se veras!

Atkinson, perplejo: Entonces... entonces lo
mejor seria encontrar una ~~ella~~
ista deierta.

- Se acabó -

¡ Pero, desgraciadamente, por us

Sick, casi prosero: Pero usted y yo, señor Atkin-
son, no tenemos nada que hablar.

Atkinson: ¿Quién sabe! ¿Quiéreme usted sentarse
un momento?

Sick: Le advierto que me están esperando en
la plaza.

Atkinson: Es tan sólo un momento, además, he
dejado usted un buen ~~me~~ sustituto: el
señor Patterson. ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
No dude usted por el señor Patterson,
como muchos que es, resulta el ~~XXXXXX~~
más inflexible de los sustitutos.

Sick: El señor Patterson no me interesa.

Atkinson: A mi tampoco.

Sick: Le advierto a usted que soy hombre
de mal carácter.

Atkinson: Como la señora Stone.

Sick: ¿De?

Atkinson: Sí: también la señora Stone tiene
mal carácter. ¿Verdad, señoras de los
Pr es simpáticas usted y tanta, claro:
las afines de las.

Sick: La señora Stone podría haberme al menos
tan desagradable enterista.

Atkinson: Hay que ser paciente con las señoras,
señor Mayo.

Sick: ¿De qué quiere hablarme usted?

Atkinson: De todo.

Sick, de mal talante: ¿Se refiere usted a la seño-
ra Patterson?

Atkinson: ~~XXX~~ Usted la señora Patterson.

Sick: Sí, señor. ¿Y qué? No tengo ~~XXX~~ secretos
que usted no tiene.

Φ El ^{ex}novio no tiene derecho a enfadarse:
es el puesto para el marido.

se la repite, Cap - 013 (80)
intervenir porque ^{se la repite,} ~~pero~~ tiene sereno 27
para ellos.

Sick:

¡lo noté un ~~instante~~!

Atkinson:

~~¡fue un hombre notable!~~
¡fue un hombre notable.

Sick, refiriéndose por las etapas y levantando los de la
villa:

~~¡fue un hombre notable, un gran de punto!~~
~~¡fue un hombre notable, un gran de punto!~~

Atkinson, sin perder su sangre fría: He ahí noté anu-
pando la chapueta, con Mayo.

- y cuando la pata parece
inevitable aparece en el fondo,
- y en traje de baño, claro es-
ta, con que los espectadores a-
probaban, ahí todo es la ac-
titud es (mita - Diana, que
se pueda muy extrañada
al ver la actitud de com-
puesta de los dos hombres.

Diana, interponiéndose: ¡Sick! ¡fuer Atkinson!
¿qué le para a ustedes?

Atkinson, comprimiendo el desarrollo del traje: Hah, ^{señorita}. ¿qué quiere usted que us pare? ~~¡fue~~
sensiblemente: por el señor Mayo, ^{siempre tan} ~~¡fue~~
~~¡fue~~ chistoso, me contaba un ~~¡fue~~
chascarrillo que es para troncharse de risa...
Con su permiso, voy a contárselo a todos.
- tal, imperturbable, por
el fondo.

Sick, refunfuñando: ¡Guerra!

Diana: ¿han a pegarse ustedes, verdad?

Sick, tragando saliva: ¡Oh, no! Le estaba contando
un chascarrillo... ¿No le ha dicho que soy muy chistoso?

Diana: ¡Mentira! ¡han a pegarse por favor! ¡y han

ha' sido notet, se fijo, puen le 2º
haki provocado al reñ akingon!

- Rativa, penitencia -

¡Ppue' esta notet enmarado de filix
y tiene celo del reñ akingon! ¡Tun-
test un canalla! ¡Un mat hombre!

- ¡Se suelta los cofetados,
famehiatamente, se de-
ja caer volgante en un
dilon -

Sick, le antre la mano a las mejillas blistras:

¡Taya con la niña! ¡Lepr como un sexa-
pado del muelle!

- se acerca a ella, inteci-

¡y enluna, ~~the~~ flon^{to}! ¡Precipitad!

Siana, volgante: ¡Canalla! ¡Canalla! ¡Canalla!

Sick: Señrita Siana, me esta ^{notet} ciuñtando con
una elegancia incomparable.

Siana: ¡Mat hombre! ¡Tont!

Sick: Muchas gracias por haber bajado el dia-
pason. ¡Puedo saberle a tanto de pue' le
ha estado ~~anunciando~~ semejante aseduchos!

~~Siana, volgante en su propia lengua de laprimas, provocando
lo la cabeza. Se le ve. Ppue' le hace notet el amor
a filix.~~

~~Sick: También se le nota el reñ akingon, ¡lo
que no te notaba a la cabeza!~~

Siana, ~~volgante en su propia lengua de laprimas, provocando
lo la cabeza. Se le ve. Ppue' le hace notet el amor
a filix.~~ ¡Se le hecha muchos dano?

Sick, burlante: Un poco. ¡Ppue' me ha repado notet,

Siana: Ppue' le hace notet el amor a filix.

Sick: Le actamente como en camello de akingon. y

Siana: ¿no se equivocan.

Sick, fingiendo un gran asombro: ¿que no se equivocan?

Siana: No: usted, usted es el ^{único} causante de mis lágrimas, es ^{total} culpable de que me sienta tan desgraciada.

Sick: No diga tonterías.

Siana: No digo tonterías pero soy muy capaz de hacerlas. ¿

Sick, parándose la mano por las mejillas solistas: hace un instante me ha convencido usted de esto.

Siana: ¿De veras me le he hecho muchos daño?
- Le hice entre lágrimas pero con muchas ganas de echarse a reír -

Sick, volviéndose a su lado: Ya, no. He recibido otras ~~muchas~~ muy fuertes.

Siana: ¿y ~~tan~~ ~~muchas~~ ~~demuestran~~ usted es de los que las demuestran?

Sick: ~~muchas~~ Claro!

Siana: ¿Por qué no hace lo mismo conmigo?

Sick: Por qué yo he pegado a los hombres y usted es, tan esto, una niña un tanto tonta y mal educada.

Siana: ¿Piensa tratarme siempre como a una niña?

Sick, respondiendo: No merece otro trato.

Siana, rompiendo de nuevo a llorar: ¡Ay! ¡Ay, que desgraciada soy!

Sick, corriendo: ¡Usted que va a reír!

Siana, suspirando: No se curle usted de mí!

Sick: No me curle. Anda, cuéntame tus penas.
~~¡~~ ¡Quién sabe! Tal vez pueda encon-

Acc. - Mr. F. Berner 27/12/99

*L. obscurus, tenebrosus, etc. per se
certum at alicuius de malpignis.
hominis, veridicior hominis.*

X Siana, mirando, increduca: i' test?
i' l' tories no es notest un
hombre valiente?

Sick: Repetir. Pero tengo en cuenta
que son precisamente los
valientes quienes reciben las
peores cosas. Y quienes los
dominan, mientras que los
valientes se pelean con ellos.

ortancia a las conveniencias
sociales.

Fiana: 2' Pol? Hinguna. 40 seg ~~|||||/|||||~~

Lick: Hij is een miljonair. / Hey come!
An' anda America.

- Cosa una transizione -

¿o siento mucho, pero no puedo aceptar.

- la locanta -

Siana, to act alone tambien, very ind'p. work.

2. Cause? 2. The daunted valour?

Sick: Ho needs to see the cor.

Гіам: 2' Грне'?

Pickens nasciuta per' St. Louis: Puer... puer p'prie
casanton conuipo uin uotet muy
degradiata. toy un komele capato
St. Defector, Diana, P'iano uotet.

Siana: Hay defectos mucho más estimables que
lo que los gente llaman ^{virtudes} ~~virtudes~~.

Work: Asturias, in tempo minore, my solo.

Liana: Tampoco es el obstáculo, puesto que yo
sigo.

Rich. Ya lo supongo. Pero en el matrimonio,
~~quien~~ por coacción, el ~~quien~~ dueño del alma
debe ser el marido.

Siana: Pidole mentate a rapi.

Sick: i' con pine' pretax to?

Trama: Con el de la saia connejo.

Tick: No, no: no me parte pedida since
partado at new stone.

Siam: i rpuo'?

Stick: Paper in skin fragments.

Liana: Entonces se lo robaremos y
huiremos juntos. Le damos gracias
la llave de la caja de cantantes.

Sick: Demasiado romántico

Liana, desechada: ¡Siga usted pues no
puede casarse conmigo!

Sick: ¡Pero si no hago otra cosa!

Liana: ¿Será realmente no lo puto?

Sick, pidiendo de mal talante: Como es
por, no. He puesto como me puto
los niños cuando no se ponen muy
mucho. Pero ya, sí, sí, usted de un
y, no tengo ocasión de vivir.
- falo por el puto, en-
fante en askinm.

askinm: ¿Eh? ¿usted?

Sick: Así parece.

askinm: ¿Quién quiere nuestra conversa-
ción de antes.

Sick: Pues aguanteme así dentro
y en a directiva.

Liana, a tiempo que entra askinm: ¿Qui-
en o no puedo en a tener por
casarse conmigo.

askinm, mirando, muy asombrado:
¿Quién? ¿yo?

Siam, sin veu a Atkinson: i th ~~tr~~
capay de captarlo!

Atkinson, adetan tandra: le adrieto
seurita Siam pue, agnato ciendo
como se delito sus palantes in-
tencions, de puen ertay enmura
es de un hermano.

Siam: i Tambien noted? i Pae pue ten-
drin un hermano par colores a
toto loco?

Atkinson: i le adrieto a noted pue sus
un hombre parato.

Siana: Pa ero ~~un~~ p lo pue un her-
mano prefere al otro.

Atkinson: Si to no sin un marido.

Siana: Ho: al otro es el seür Hays. i Ho
sabin noted pue el seür Hays le
hae el amor a un hermano?

Atkinson: Si lo sabin.

Siana: i noted ande enmura de
un hermano.

Atkinson. En efecto.

Siana: i Pa supuesto, et lo no le ha-
re caso.

Atkinson: i Pague por supuesto?

Diana: Pprue' no pome noted v's
una car muy alyre.

Atkinson: Ho: no me hace caso. ¿me
parece inexplicable.

Diana: Ella le quiere a Dick.

Atkinson: Mucha lo tiene.

Diana: ¿Que' punga noted haen!

Atkinson: Ho lo sé.

Diana: Hay que vergarle

Atkinson: No, sí: hay que vergarle. Le
matari' al señor Dick Mayo.

Diana, burligada: ¡Ho!

Atkinson, estañado: ¿Ho? ¿Pprue'?

Diana: ¡Pprue' le quiere!

Atkinson: Todo el mundo le quiere
al señor Mayo. Todo el mundo
menos yo. Sígame: ¿pue' tiene
al señor Mayo por hombre que
ser así?

Diana: Ho lo sé

Atkinson, ~~perplexo~~ perplexo: Ho ha puesto ma-
tar a ella, a tibia.

Diana: ¡Pue' claro pue' no! ¡E mi her-
mano, señor Atkinson!

Atkinson, melancólicamente: ¿mi
hermanilla.

- Fin acta prima -

¿futuros, como hacer para
vengarme?

Liana, de pronto: ¿ya está! ¡ya tengo
la venganza!

Atkinson, reulm: ¿he sido alguna locura?

Liana: ¡Cuéntese a Patterson que el
señor Hays le hace el amor a
su mujer!

Atkinson: No; no es una locura: es una
tristeza.

Liana, desmucitada: ¿Por qué?

Atkinson: Porque no me creí. El se-
ñor Patterson anda también,
como todos nosotros, enamorado
del señor Hays.

- Muy preocupado, muy
intrigado -

¿Pero que es lo que también el
señor Hays?

Dick, entiendo por el fondo, a Atkinson:
No se preocupará usted

Atkinson, observándole con mucha curio-
sidad: Yo no me preocupo nunca.

Dick: Me ha dicho que podría usted
hablarme, y, a pesar de que
me conocieran no me dierán lo

mas minims y a pesar
de que se coti mucho mejor
al tanto de kilin que al nyo,
aqui me tiene notest.

Atkinson, me: Muchas gracias, pero no
mi podia prestarle en la playa.
He cambiado de parecer y no tengo
ya nada que decirle.

Sick: Compensado. Se lo habia notest di-
cho tal a Diana. ~~XXXXXXXXXX~~

Atkinson, me: Si, ~~señor~~ ~~tal~~.

Diana: A mi no me ha dicho nada.

Sick: ¿De veras? Entonces le compaño
a notest, ~~señor Atkinson~~. ~~XXXXXXXXXX~~
¡A veras con una chica tan guapa
y no haber aprovechado el tiempo!

- Set interior de la casa,
Stepa Stone, ~~XXXXXXXXXX~~
vestida con un abrigo.

Diana, en voz baja: ¡Canalla!

- En voz alta -

¿Viene notest a la playa, ~~señor At-~~
kinson?

Sick, burla: Si, voy a notest. ~~XXXXXXXXXX~~
~~tal~~ kilin ~~atkinson~~ se pondra muy

Nous, Maire de la commune de
 département de , certifions l'exactitude
 des indications figurant dans les colonnes 1, 2 et 3 du tableau
 ci-dessus et (2) précisons que M
 sus-désigné, a souscrit le sous le n°
 la déclaration d'emblavures prescrites par l'article 11 de la loi
 du 15 août 1936.

A , le 1936.
 (Cachet de la Mairie). (Signature du Maire)

Le soussigné, certifie l'exactitude des renseignements figurant dans le tableau ci-dessus.

Il déclare en outre :

1° Que les blés pour lesquels il sollicite le bénéfice des dispositions de l'article 11 de la loi du 15 août 1936 proviennent

(3) 2° Que les opérations d'échange seront faites avec

M

(Signature)

(1) Les colonnes 5, 6 et 7 du cadre *ad hoc* ne devront être utilisées que pour les déclarations afférentes à la campagne 1937-38. Elles n'auront pas été reproduites sur les déclarations relatives aux campagnes ultérieures.

(2) Pour les producteurs de blé seulement.

(3) Le déclarant précisera ici la nature de son droit au bénéfice de l'échange ; blés provenant de sa récolte, de ses fermages, blés représentant sa rémunération

(4) Indiquer ici les noms et adresse complète du meunier ou du boulanger avec lequel on fera l'échange.

imprimerie H. A. A., dix

Stone: ¿Entonces, ¿sigue usted con-
muerto de bichin?

Sick: Mucho tiempo que sí.

Stone: Pero está usted casado. ¿No le
parece a usted que Patterson es
un hombre muy interesante? ¿No
puede casarse con él?

Sick: ¿Por qué usted le comete eso me-
mora?

Stone: Lo ve usted. ¿Siente usted ya la calen-
ta en aquel momento? Pues ¿no
me usted, Sick: voy tan distrai-
do! ¿Por qué no le pongo usted a tiem-
po, puerito Sick?

Sick: Todavía voy a ir a ver a la re-
ta.

Stone ~~xxx~~: ¿Te refieres de tres años? ¿Es
un humorista.

Sick: Puesto.

Stone: Sin embargo, no se ^{deber} ~~permanecer~~ tomar
a broma las cosas serias.

Sick: Las cosas serias, como Stone, me las que
estoy siempre se toman a broma: la
patia, la familia, el honor...

Stone: Pero no el dinero.

Sick: ¿Por qué el dinero, aunque algunos
crean lo contrario, no es inen-

con verin.

Stone, stupus de una repentin manera:

~~Noted~~ Noted habia hecho felix a mi
hija.

Sick: Es muy pible.

Stone: ¿a mi tambien.

Sick: ¿Tambien a noted, mi Stone?

Stone: ¡Que admirable marido, pero
yerno admirable tambien noted
isto! Noted es un muchacho en-
cantado, Sick. No se cansa de
hablar conmigo, ~~muchas~~ tolera
todas mis ~~chiflaturas~~ chiflaturas, no me
regaña nunca por ellas. Noted
es el unico en la familia que
me hace caso. ¿Porque no lo mi-
ni Patterson?

Sick, variando: Porque tiene una valentia
a prueba de bombas.

Stone, ~~muchas~~ con sequencia: En ve-
noted de una ^{inutil} para una el ver-
no: ~~muchas~~ ni el mar,
ni el sol, ni los murquitos inven-
pan que Patterson revienta.

- luta llie -

llie, a su marido: ¿Vienes del baño?

ÉCHANGE DE BLÉ CONTRE DE LA FARINE OU DU PAIN

Décret du 26 août 1936.

Campagne 193 - 193

DÉCLARATION SOUSCRITE par M

(nom, prénoms et qualité)

à hameau ou lieu dit

en vue de bénéficier des dispositions de l'article 19 de la loi du 1^{er} août 1936.

commune de

le 1^{er} août 1936.

NOMS ET PRÉNOMS
des personnes
vivant au domicile
du déclarant.

Quantité
de blé
échangé
par le déclarant.
(Celle qui peut
être déduite
de la production
de la récolte
de la campagne
1936-1937.)

Quantités de blé d'échange remises au moulin
ou à la boulangerie depuis le 1^{er} août 1936 (1).

UR MÉMOIRE

livraison
de blé
à la coopérative agricole
qui a reçu
le blé en échange.

Numéro d'ordre.

1

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

Stone, muy atibulada: Ho... 42

Sein: crea pue no...

- a Sick -

i a usted pue le parece?

Sick, yendre muriente por la derecha, o
por donde está la puerta que conduce a
las habitaciones de la casa, (el autor no
lo recuerda): Que es usted quien va al
baño y yo quien vengo de él.

Elie: ~~XX~~ Ho tienes pig-
ra de memoria, Stone. Es una
calamidad.

Stone: i Tu crees?

Elie: i Tu no?

Stone: Te diré... jo, tengo mis dudas.

Elie: Anda, anda a cañarte y ⁵ jo
dudas ~~XX~~ que te
aguardamos.

Stone: i a mi? i Para pue?

Elie: ⁱ Para quien a ver? Para la comish

Stone: En tres, tal vez sein preferible
quedarme.

Elie, pue no sabe si rein o enfadar-
se: ^{al mar} Anda al baño! i a ver si ~~XX~~
refresca la memoria!

Stone, a bird: is the same as a bird, bird?

Sick: sur le (1) la dépa
14 (3) 2) a vertica du l s- (i) des i Na
Ca oide

noted

Ho, no. En el momento, refiriéndose a lo que habíamos antes: ¿no es cierto que nos moramos en la ciudad?

ad hoc ne
signes ultérieurement,
une de nos
complicé d

Home, triumphant; happy, Sick!

2 et 3 du tableau
sous le n° de
l'article II de
l'annuaire de
l'Etat.

Stomac, *varia* *conten* *de* *Stomac*? *teran*
Stomac *riper* *campes*.

le son
figurant dans
I déclin
1° Que l
position d
position d
3° Que l
M -

Cher, ~~taïade~~
per bu.

Stone? Propriety?

certine
tableau et
pour resq
le 13 de
opérations
le de la
campagne
e ses fermag
Chie.

Stone, btes représentat
337-28. Elles n'au
e l'exaltitude
ci-dessus.
sone et sollicit
n'ai du 15 août
d'échange
une stib
le verdat,
me acuest.

(Signature)

(4).

(1) Les colonnes 5, 6 et 7 au cadre *ad hoc* ne doivent être utilisées que pour les déclarations offertes à la campagne 1997-98. Elles n'auront pas à être reproduites sur les déclarations relatives aux campagnes ultérieures.

(2) Pour les producteurs de blé seulement.

(3) Le déclarant précisera ici la nature de son droit au bénéfice de l'échange ; blés provenant de sa récolte, de ses fermages, blés représentant sa rémunération.

(4) Indiquer ici les noms et adresse complète du metteur ou du boulangier avec lequel on fera l'échange.

Imprimerie FRA, Foix.

- Stone, muy nervioso,
sale por el fondo. Se le
oye hablar un momento
en Patterson. ✖

Stone: Buenos días, Patterson.

Patterson: Buenos días, megal. ¿Qué?
¿A darle un remojón?

Stone: Sí, eso pue ri.

- Entre Patterson, ~~XXXX~~,
vertido con el alboroto de
ritual.

Heie: Oye, Patterson: no le llames
megalo a Stone.

Patterson, muy asombrado: ¿Por qué?

Heie: Porque no es digno de llamarle
le megal al padre de ~~XXXX~~ tu
mujer.

Patterson: No voy a llamarle "el padre
de mi mujer". Es muy largo.

Heie: Llámale, papá.

Patterson: Hey bien, mamá.

Heie: ¿Y tibia?

Patterson: En la playa en Siam, al
king ~~XXXX~~. ¿Qué ~~XXXXXXXXXXXX~~

~~antipático~~ antipático es a tén - 44
un!

Heie: they ~~antipático~~ antipático. An.
Epitipisimo. No puedo con él.

Patterson: Hi yo. ~~¿qué es antipático?~~
~~¿qué es antipático?~~
~~¿qué es antipático?~~

Dick: he cambió, Dick... / ¿que simpático.
Patterson es Dick!

Heie: simpatísimo.

Patterson: ¿muy inteligente, muchos
más inteligente que yo.

Heie: Mucha más inteligente que tú,
hi.

Patterson: Lo ha leído todos los libros, ha
visitado todos los países, ha visto
todas las ciudades, habla un
montón de idiomas.

Heie: he visto, es un hombre muy culto.

Patterson: ¿muy elegante, muy distin-
guido.

Heie: ¿y, por lo visto, muy rico. ¿Cuen-
ta el dinero!

Heie, poniendo ~~una~~ ^{las una de ellas} muy agria:
Lo tiene con una perseverancia y una
obstina que dan miedo.

Patterson: Lo que no me explica es cómo

DÉCLARATION SOUSCRITE par M

hameau ou lieu dit , commune de

en vue de bénéficier des dispositions de l'article 19 de la loi du 15 août 1936.

Querra' n'est-ce pas que, le plus
antipathique que nous ayons, ne peut mi-
racle car a nous?
Phie, dit-on. Quel a miracle
se peut, tal vez te remette
meu. ^{de bte.}

24^e 2^e Ve *but la question est?*
 Phie: *Ho me en L*

1	2	3	4	5	6	7
Quantités de blé d'échange reçues au moulin ou en boulangerie depuis le 1 ^{er} août 1936 (1)	Noms et prénoms des personnes vivant au domicile du déclarant.	Degré de parenté ou nature de l'emploi occupé.	Quantité totale de blé pouvant être échangée par le déclarant. (Cette quantité ne peut en aucun cas dépasser le nombre de quintaux récoltés).	Quantités de blé conduites au moulin ou remises au boulanger ou à la Coopérative agricole.	Nom, profession et adresse du meunier qui a procédé aux opérations, au boulanger ou de la Coopérative agricole qui a reçu le blé en échange.	Pour mes et, mes parents et à raison de blé. Quel a été le blé en échange ?

*Silvia me lo perfien a mi. j'espere
zo a / ~~mes~~ lark de sick...!*

- Phis no contesta, le mien
muy satisfecho. Patterson
porique:

Hi ella ni vortides han rido my
lits, la ventad: j' dejase enpar
una tira con Dick, elegante, rico,
culto... ~~sí~~
~~En un momento?~~

Thie: Paris encantado en el.

Patterson: 6 story real estate. Company
takes the mania, takes the parts.

Shie: andate en unidades de pue tu en-
tusiasmo no se le pague a libro.
Patterson: a libro

Patterson: Alikin lo oorne lo jue a mi.
Paw no tamen noted: Sick er un
colatters.

the as to expens.

Pattern: a poplite: i have visited to prove
me the diche Siam?

Phie: (nun wieder interponat)

Patterson: Pour que Dick le hache et averse
- l'arbre.

- le nie -

Thie. & Tennis?

Patterson: Pues, claro.

Thie: La verdad, no creo que sea en de
rim. La mayoría de los maridos
se indignarían.

Patterson: Pero es que yo no soy tan tonto
como es, y sé lo que ~~XXXXXXXXXXXX~~ ^{le pasa a}
Frank. ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

Thie: ¿Que le pasa?

Patterson: Que, como tú, está enamora-
do de Dick. Y Dick no le hace
caso.

Thie, con un suspiro: Tanto mejor. †

Patterson: ¿No le gustaría a usted ser
yo? ¡Ha temido tan rico!

Thie: Tirándolo como lo está haciendo,
 pronto se quedaría sin un centavo.

- Se puso, entre Stone
enriendo muy apurado y
se dirigió hacia la puerta
de la izquierda -

¿Que le pasa? ¿Siente así tan
depressa?

Stone: ¡Calle, mujer, calle! ¡Que
~~me~~ ~~triste~~ ~~de~~ ~~governe~~ ~~el~~ ~~miedo~~
y apareci en la plaza como un
toro rojo ante el pecado!

- tale cricento. 47

Thie: ¡ Que ^{deprisa} ~~me gusta~~ de ~~me gusta~~ me.
 rido!

Patterson: ¡ Ademas, Dick es muy bueno,
 menisimo!

Thie: ¿ si?

Patterson: ¡ Un verdadero filántropo, un
 verdadero bienhechor de la humani-
 dad! ¡ Si supiera usted el dinero
 que le di a la pobre! A mi, que
 me voy precisamente un centimen-
 to, me da una y me ensa-
 na.

Thie, poro armas: ¿ Se manea por los
 di muchos dineros?

Patterson: ¡ Increíbles! Cuando le ha-
 bli de ello, es tan delicada y tan
 fina que, solo usted usted lo que
 me cuenta? Pues que me amaba
 a la pobre y que ~~le~~ le daba dineros
 no se contenta sino porque se presen-
 ta de disgusto.

Thie: Ho compunto.

Patterson: Pues es muy fácil. "Tanto
 dinero - me dijo - después de ver
 pobre, se lavan, visten bien, su-
 ficientes. y, por lo tanto, es como
 que me inspiraba un gran."

- Por la ipuenda,
muy elegante (el otro
puede venir a su puerta,
siempre que tenga un
auténtico buen porte)
comprame Sick. al ves-
te, Patterson exclama
muy entusiasmado:

¡Aquí tenemos a nuestro héroe!

Sick: ¡Pero todavía está usted sin vestir-
se, Patterson?

Patterson: Ho me visto usted. O prepárense
para venir a toda la familia:
tiburín y Diana siguen en la
playa.

Sick, en común indignación: ¡Que si-
guen en la playa dice usted? ¡Pe-
ro es que hoy no se come en este
cam!

- Junto a la puerta del
busto y gritando -

¡vibir! ¡Diana!

Phie: Por lo visto tiene usted mucho
apetito.

Sick: ¡Un apetito espantoso!

Thie, en dicte retintiu: (lens: 49)
 tiene usted mucho trabajo

Sick: Mucha.

Thie: tus obras filantrópicas

Sick: (Que mirad de cosas)

Thie: Las invito a los pobres para dejar
 en el hogar misero un puñado
 de dolares...

Sick, repentinamente serio: Si, señor: un
 gran puñado. ¿tate usted por qué
 Sir dole al hombre de mano?
 Pues para que el hombre pueda
 tener el bello, el noble, el magnífico.
 es farto de dar.

Sierra que, en finis, ha entrado hace
 un momento: ¿¿ que un hombre tan
 bueno es tan malo y no me pue-
 ra!

Liberin: ¿¿ que para?

- a Sick -

¿¿ Por qué darles un puño?

Sick: ~~¿¿ Por qué darles un puño?~~
~~¿¿ Por qué darles un puño?~~
 ¿¿ Por qué necesitamos tu
 presencia! ¿¿ Por qué no te vas
 alviamos tanto que emper-
 ramos ya, como ultimo re-

curto, a hablar de cosas
serios. 50

- John Stone, ya verti-
do de cattle-

Phie, a Stone: ¿Pero no ibas a la escuela?
Stone, atterido: ¡Toma! ¡Pues ¿verdad!
¿Por a de entenderme?

Patterson: No, no: Dick tiene hambre
y si no nos sentamos a la mesa
cremos el peligro de que nos se-
nore.

Phie: No tiene hambre, Stone.

Lilin: Dígale, mamá. No le pongas carne
de dominio. Espérame a que llegue
el invierno.

Dick, al lado de Lilin: Tiene razón Lil-
in. Riase un poco, señor
Stone. Riase es muy bello y
muy sano. Hace sol, todos jóvenes
y estamos alegres. ¿No es cierto,
Lilin, que riase es una cosa muy
bueno, maravilloso?

- La vida por la naturaleza
y la levanta en vida
¡Viva la vida, así de la vida!

John, riendo: ¡'militame, loco! 5/

¡Cach de colas más loco!

Sick, después de John en el suelo: (ca-
da de colas más loco, si: abtu-
madamente.

Howe, dirigiéndose a Patterson: ¡'Que lue-
ra parejo hacen, verdad?

Patterson, riendo muy intentó: ~~XXXXXX~~
Tiene ~~XXXXXX~~ notes rojos: son
parejo encantados.

- Diana le lanza una
mirada furiosa.

Jat:

termina

el

segundo

acto.

Auto turn



La escena

Todos sabemos que el del teatro es un negocio ruinoso, y principalmente debido a la exuberancia de los empresarios, ¡que lastima inspiran esos seres beneméritos, persistentes: los empresarios!

Por lo tanto, y a pesar de que la comedia tiene lugar en un ambiente de riqueza, et aceta, por lastima, por los pueriles atemorados al empresario un nuevo decorado y ha decidido que este último acto tenga lugar, como el primero, en el hall de la casa de la tona.

No me negaran ustedes que no se puede pedir más, ¿verdad?



¿los tiene los servir usted en el come?
oh...

La Soucetta: Muy bien.

La voz del maître d'hôtel: ... pero los cigarrillos
vengan a fumarlos al bath.

La Soucetta: Muy bien, sí, señor.

La voz del maître d'hôtel: Tienen usted los helados
y las putas.

La Soucetta: Muy bien, sí, señor.

- (Con una transición)

¿¿¿ usted, Tomás? ¿¿¿ que hace usted
aquí?

Tomás: Le está observando a ese tipo.

La Soucetta: ¿¿¿ que tipo?

Tomás: ~~xxx~~ El maître d'hôtel.

La Soucetta: ¿¿¿ Por qué?

Tomás: Porque cada día me parece más
respetado.

La Soucetta: ¡Bah! A usted todo el mundo le parece ^(respetado)

Tomás: No hay que fiar en las aparien-
cias.

La Soucetta: ¿¿¿ No?

Tomás: No. Las apariencias engañan.

La Soucetta: Pero es ya muy viejo.

Tomás: Pero no por ello menos cierto. Un
hombre me excusa. Tal vez ~~xxxxxx~~
~~xxxxxxxxxxxxxxxx~~ se ha introducido en
la casa en ~~xxxxxxxx~~ nefandas intencio-
nes.

La Sirella, fingiendo un gran miedo:

¡ He me asuste usted, Tomás!

Tomás: He te asusto: le pongo, simplemente, en guardia. Tal vez no sea un maître d'hôtel.

La Sirella: ¿ Pues que va a ser?

Tomás: Un rata de hotel.

La Sirella, ~~riendo~~ ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ ¿ Porqué no se dedica usted a exhibir velas policíacas!

Tomás, molesto: Porqué hay un hombre serio.

- Una pequeña pausa -
¡ velas policíacas! ¡ Que tratería!

- Por la puerta de la derecha se ve pasar a La Sirella con la canstaja de los helados, seguida de otro Sirella con una cesta ~~de~~ cargada de frutas.

Tomás sigue reflexionando:
Decididamente, ese tipo no me cuenta nada, lo que se dice nada.

- De pronto -

¡ el otro, ese misterioso Sick Mayo, tal vez sea un cómplice... sí, sí: seguramente.

te se trata de un cómplice y los dos
se han introducido en la casa con dis-
mos de volver. ¡los tiene uno unos infeli-
ces! ¡te fían ~~del todo~~ ^{seguir que hay}!

- Reaparece La Sonetta. To-
máis le abre:

Un momento, Mary.

La Sonetta: ¿que más contin se le ocurre?

Tomás: Le he dicho ~~que~~ hace un momento que
hay un hombre serio. Pero, claro, le jure-
tad inespera se rie de la seriedad... he
tipa...

La Sonetta: ¿otra vez?

Tomás: otra vez. Un tipo, digo...

La Sonetta: ¿el marit?

Tomás: Ho: el señor Dick Mayo, el famoso
señor Dick Mayo. ¿Ho seri un cómplice?

La Sonetta: ¿el ~~complice~~ cómplice de quién?

Tomás: Del marit. Seguramente pertene-
cen a la misma banda.

La Sonetta, riendo: ¡Pero, Tomás, por Dios, que
imaginación tan calenturienta tie-
ne usted! ¿Ho sabe usted que el señor
Dick Mayo es el antiguo marido de
la señorita Filia?

Tomás: ¿y usted se figura que voy a creer en
semejante comedia?

(a Loucetta: ~~¿~~ Lo usted una salami-
dash, Tomás.

Tomás: Tal vez: como todos los hombres ricos.

(a Loucetta: ¿Que tiene de extraño el que
la señorita filicia, antes de casarse
con el señor Patterson, tuviera un
marido? ¿Y qué tiene de extraño que
ese marido fuera el señor Dick Hays,
tan apuesto, tan agradable, tan
simpatético?

Tomás, feroz y burlón: Raffles también era
muy apuesto, muy agradable, muy
simpatético.

(a Loucetta, disponiendo encimera de la mesita
las cajas de los cigarrillos, los estuches de los co-
parrillos: ¿Raffles? ¿Quién es Raffles?

Tomás: Un ladrón de alto calibre.

(a Loucetta: ¡Por Dios, Tomás! ¿Le sigue usted
así aún con de avisarle al médico.

Tomás: Sería mejor, créame usted, avisar a
un buen detective.

(a Loucetta: ¿Pero usted ~~no~~, no sabe que
los detectives solo existen en las peli-
culas y en las novelas policíacas?

Tomás: Riase usted, riase usted. Cuanto
la catástrofe se produzca ~~se anunciarán~~
ustedes de mis aprensiones. ¿entonces
no se riñan ustedes. Pero entonces,
desgraciadamente, será ya demasiado
tarde.

CAP - 013 (112)
- Aventura me 7
tores ~~XXXXXXXXXXXX~~ ligues.

bre tipos me stá mala expier
(a donetta: i' el mór Mayo?

Tomás: 7 el maître d'hotel, un cumplice. En
cuanto a la del mórigo, se la repito:
me parece un comedia.

(a donetta: i' pero como puede usted repre-
tar ~~XXXXXXXXXXXX~~ disparate? ~~XXXXXXXXXXXX~~

Tomás, ~~plum:~~ la nota, Mary, es un disparate perpe-
tro. Sepalo usted.

- 7 se retira, grave y digno,
significando la donetta, que
se rie. Elie, que está acor-
pado a su Diana, le pregun-
ta a la donetta:

~~XXXXXXXX~~ Elie: ¿de qué se rie usted?

(a donetta: de Tomás.

Elie: i' tiene, por la vista, siendo un hombre rico,
(a donetta: tiene, sí, se ve, siendo un hom-
bre rico. ~~XXX~~

- Con una transición -

i' No manda nada a casa?

Elie: i' ha preparada usted los platos y los

-tiere?

La doncella, indicando con un gesto la mu-
sita: ti, reñón.

Elvie: Puede retirarse.

La doncella: ti, reñón.

- take La doncella. Elvie
pone la radio. Suenan
los ~~XXXXXXXXXX~~ acordes de un
citable muy alegre y
ruidoso. Un pequeño
pauca. Diana cierra la
radio y se sienta, pensati-
va, en un butaca. Elvie,
que ha puesto en orden
las copas, los catillas y los
tabacos, abre de nuevo la
radio. Diana se levanta y
le cierra.

Elvie: ¿Por qué cierras la radio?

Diana: Por qué no me fuiste a unirte.

Elvie: Los otros días si te fuiste.

Diana: Los otros días, ti, pero hoy, no.

Elvie: ¿Puede haberse por qué?

Diana: Porque hoy estoy triste.

Elvie: ¿Por qué precisamente hoy?

Diana: Por qué Dich se marchó.

Elvie: ¡Chiquillo! ¡Tú un chiquillo!

Diana: ¡¿¿¿ un tonto, un mal hombre! ¿Por
qué, en vez de enamorarse de mi

hermana, pue estí ya casada, ¿
no se enamora de mí?

Shie: Tu tienes otro niño. Vas a casarte con
el hijo de la Winter.

Diana: No.

Shie: ¿Cómo pue ser? ¿Papue?

Diana: Papue ya no te quiere. ¿él debe
atraparse.

Shie: ¿qué él debe atraparse?

Diana: Pue claro: es mejor pue ~~que~~ me en-
trec ^{ahora} ~~cáster~~ de casarme, de que ya no te
quiero, ^{que quisiera.} ~~quiero~~ voy casada, pero mucho
peor.

Shie: Pero antes bien te quieras.

Diana: antes, no sé. Hoy solo sé pue te quie-
ro a Dick. ¿lo quieres pue se mecase?

Shie: Sí.

Diana: ¡Que rabia!

Shie: ¡Bata! ¡Chiquitadas!

Diana: Te equivoocas, mamá: no son chiqui-
tadas.

- (con una transición -

yo lo quiero para mí. ¿quiero casar-
me con él.

Shie: No puede ser.

Diana: ¿Papue?

Shie: Papue es poltro.

Diana: ¿lo que tiene pue ver? ¿lo voy
yo a ver?

Shie: Pero es precisamente no puede ser:

porque tu eres rica y el pobre.

Diana: Entres, dime: si el dinero me sirve
para satisfacer todos mis caprichos,
¿para qué sirve?

Elie: ~~El matrimonio es un capricho~~ El matrimonio es un capricho,
Diana. El matrimonio es por el
contrario una cosa muy seria.

Diana: No debe ser tan serio como tu dices
mientras me tanto lo que piden al dinero.

Elie: ^{Que contaría} ~~¡No te preocupes!~~

Diana: ~~Claro que no~~ ^{Torturaría} ~~¡No te preocupes!~~ porque he
razón, porque no sabes qué contestarme.
Me tratas como a una chiquilla que
todavía juega a muñecas.

Elie: ~~¡No te preocupes!~~ ¡Que pesada te poner!

Diana: ¿Ya no soy una chiquilla que juega
a muñecas.

- Cambiando de tema -
¿No te aceptarte a Dick como serio de
libria?

Elie: Pues, claro que sí.

Diana: No sabes decirme el porqué.

Elie, que es perdiciendo la paciencia: Vaya

ti' sabré: porque, por aquel entonces,
ni él era tan pobre ni nosotros tan ricos.

Diana: Todo lo superolitas al dinero. ¡Es
que el amor no cuenta!

Ellie: El amor solo cuenta en las comedias
y las novelas. Por lo tanto, el amor no
es una cosa seria.

Diana, ¡fuera!: No se puede contigo. Hicimos
un Dick, que es un cotarato y no me
quiere. ¡Ah, si él me quisiera!

Ellie: Hicim, niña, no me des la noche, vale!
Se ha ido lo que yo digo y punto fi-
nal. ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ Tu mi
cara mandó yo.

Diana: Demasiado lo sabemos. Es una ma-
da desnaturalizada.

Ellie: ¿Tu una niña impertinente

- El señor Stone, que en-
traba, al oír las voces, se
detiene indeciso en el
umbral y pregunta tími-
damente:

Stone: ¿Qué? ¿se disputáis?

Ellie: No, no es nada.

Diana, corriendo al encuentro de su padre
y echándole los brazos al cuello: ¡Papi,
¡no se disputamos!

Stone, tenuis: bulones, scilicet magis per 2
me retire.

Siana: Quédate, papá: recó, mi defensor.

Three, temeroso: ? Too crazy?

Diana: Ya te, ya te fue mentado poco, fue, como
yo, es una víctima.

Stone: Tanto como vítima.

Phie: tota hija muerta, pue es tosta de la cabeza.

Stone: (With a son, very asombrado
del descubrimiento que acaba de hacer. El
diano: No.)

Siano: Ho la cosa, papà.

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

~~limit~~

Stone, timistamente, a su mujer: Señala.

- Pr Siana -

1. ter uma viuva! ; uma monasta!

Phie: 2' saber lo que se le ha ocurrido a esta monasta!

Storie: (una miriade interrogando, uadi tranquilli)

Flint: Canine con sh river Mayo.
Stone, many contents: 2' Can fish?

Stone, many contents. 2' Core Rich?

Phie: Con Sick, xi.

Chona: \$ ¡y ríes! Qué se ver muy rico. ¡Hay que
ver como tira el dinero!

CGP-013 (120)
pauze la contemplă, 15
apenas, sin saber que
deixar ni que hacer. al
fin se decide a hacer algo:
~~se levanta~~ escupe un tabaco,
empieza a fumar, poner
la radio, ~~se levanta~~ sentarse.
Siana, indignadísima,
se levanta y cierra la radio.
Luego vuelve a sentarse en
esa forma.

Shie: a tu hijo no le gusta la música? Ho
lo sabes?

Stone, muy extrañado: Ho, no lo sé. Aunque
es, claro está no tiene nada de extra-
ño: my, repasa Shie todo el mundo, tan
distruido!

- a Siana -

~~¿futura no viene a la~~
~~opera?~~

Shie: ~~además~~ la opera,

Stone: ¿ah, no? Yo me lo contrario.

- ante una mirada por
basta de Shie -

Pero, perdón: tal vez me equivoco.
¿futura, a qué se va? ~~¿futura?~~

COP - 013 (121) 16

Ellie: A parar revista al público de patos
y intacas.

Stone, muy conmovido: Tienes razón.

- a Siam -

¿Lo ves? Tu maestro tiene siempre razón,
~~muchísimo~~ atina en todo, es nuestra vis-
ta. ¿Que sería de nosotros sin ella?

- Con una transición -

Tampoco a mí, no creas, me hace mu-
cha gracia la música, todo lo que hay
de útil, por, en sus acentos, parece un de-
lirio.

- Como Siam, abstracción,
no le contesta, acentos Stone,
dirigiéndose a su mujer:

Tengo una buena noticia que daré, una
buena noticia que te alegrará.

Ellie: Sí, pronto.

Stone: Patterson ha roto con su antigua ba-
lendaria.

Ellie: ¿Todo a la noticia?

Stone: ¿Ella te alegrará?

Ellie: Sí, pero ya la sabes.

Stone, muy conmovido: ¿Ya?

Ellie: Lo sabe todo el mundo.

Stone, resignado: Su fin...

- Con una transición - 17

ha pohe chira me di lástima.

Ellie: ¿i kien?

Stone: Ho, no: la otra.

Ellie, indignada: ¿i Cans?

Stone: Sí, mujer: los alambustados siempre inspiran lástima.

Ellie, visiblemente: Ho te apures: se comen-
ció pronto.

Stone: Ho sí, no sí... the han asegurado que, a pesar de su condición, es una mujer muy tranquila, muy de su caso. Y es que, para cosas no hay como las mujeres fáciles cuando se ponen a ello.

Ellie: ¿i Cans lo sabe?

Stone: Propiamente en una de ellas, durante la primera, antes de casarse con ti. Quiero conocer a fondo lo que es el matrimonio.

Ellie: ¿i ¿pue'?

Stone: Pues que, como soy tan distendido, no puedo acabo casándome de veras con ella en vez de hacérselo contigo.

Ellie: ¡Hamamacho!

- Entre Patterson fue,

cap - 022 - (123)
 como Sick, viste de 1P
 hoc. (El señor Stone, en
 cambio, como es de protocolo
 en el dueño de la casa, vis-
 ta al escuchando.)

Patterson, al ver la can-
targa que ponen los Stone
& su hijo, preguntó en tono
sumilon:

Patterson: ¿que? ^{Hay tamente} ~~¿que?~~

Stie: Has the ad. humanists taste.

Patterson: Ho been noted que lo siento. Soy un optimista, ~~un hombre que ve la vida~~ un hombre con tanto de la vida y el matrimonio, las presunciones, la masturbación me parecen cosas completamente absurdas.

Diana, ~~Wanda~~ con stupore: / Barlano!

Patterson, extraviado: 2th? 2^o que lo para a

Chic, ^{Diana?} ^{¡¡¡¡¡} me hoy se siente muy triste.

Patterson: Ah! un capricio de niño mimado.
Haber en la vida tiene derecho a sentirse
triste. La tristeza es una cosa tan
y desagradable como la enfermedad,
por ejemplo.

Siama: ¿Entonces tu crees que no se puede
rotar enfermos?

Patterson: Ho: ¿o eres que no se debe. He parece
 così indolente. Vole todo hoy, cuando
 me siento tan feliz. ¡ Que simpático
 es Dick! ¡ Y que inmensa resaca me ha
 portado al haberle el amor a mi mu-
 jer!

- a Siana -

También me lo portaste tu, pequeña,
 advirtiéndome. ¿o, aunque me no tan
 distraído como el ilustre señor ~~XXXXXX~~
 ston, no me dala cuenta de esto, vivin
 en la tierra, que es donde viven la may a parte
 de ^{de} mandos.

- Muy atre -

¡ Ah, que feliz soy!

- Escoge un caballo, lo en-
 viende -

Siana, señalando: ¡ Caballo! Beididamente, voy
 un caballo.

- Patterson se rie. Luchan
Lilin y Dick. Patterson se
 rie, encantado a su mu-
 jer

¶

Patterson, refiriéndose a su mujer, a Dick: ¿ lo
 es verdad que puedo estar repulso?

Dick: ¿ Se può?

Patterson: Se può

Dick: antes que usted, amigo Patterson,

lo estuve yo.

Patterson: Ya sé, ya sé, puerito Sick... ¿He es verdad que libro es muy guapo y muy elegante?

Libro, molesta: ¡Patterson!...

Sick: Lo noté mucho antes que usted, mi puerito Patterson.

Patterson: ~~XXXXXX~~ Ya me lo figuras, pero no me lo recuerda. ¿O es para no venga usted de que sea yo el marido, el oportunista, en tal, mientras a usted le ha tocado el papel ~~XXXXXX~~ ingrato y triste de ex-novo?

Libro, who asinas: ¡Patterson!

Sick: Triste, sí, pero no tan ingrato como usted lo figura.

Patterson, ~~XXXXXX~~ tendiéndole la mano y riendo bonachanamente: ¿He guarda usted never?

Sick: De ninguna manera. ¿Por qué?

Patterson: Porque ~~XXXXXX~~ usted se va, ¿no, y yo me quedo con ella... Pero cuando me siento que se va.

Sick: ¡Fracio Patterson! es usted un ~~XXXXXX~~ buen chico.

~~XXXXXX~~ Libro: Aunque un tanto trape y bue-
co.

Siano: Es un lástima que no ve más

más allá de sus narices.

Thie, escandalizada: ¡Hién!

Diam, a Dick: alternadamente para él,
se va notest & muy lejos, ...

Livia, ~~con mielos~~ con mielos: ¡Diam!

Diam: ... y lo más probable es que no volen-
mos a verte el pelo.

~~Thie~~ Dick: Tiene notest razón: es lo más pro-
bable.

Thie, a Diam: ¡Verde más el pelo! ¿Diam a
puediste expresin tan pléya?

Diam: Li tu mes, mamá, que cuando me
está rabiya, va a ponerse a hablar
como en la libes!

Thie: ~~Thie~~ Lo mejor fue lo dejes tranqui-
la. Sus negocios no marchan bien, com-
priende notest?

- a Dick -

Dick: Comprendido. Pero no sabín que la mi-
rita Diana se dedicaba a los negocios

Livia: Lo mejor será que no vayamos para el
teatro, bujien a ser tarde.

Thie: Tanto mejor. La ~~persona~~ persona de buen
fondo Liza siempre tarde al teatro.

Patterson, a Thie: Entónes, mientras las mi-
ras se arreglan un poco ... por mi supo-

CAB-013 (127)

po que las niñas tendrían que
ampliar un poco...

Hele: ¡hey, un encanto de jenas, Patterson!
¡atray en todo!

Patterson: La estambre...

Hele: Hiere usted en el, Sick, y aprenda para
mandar se con usted

Sick: ¡mamá!

Sick: No tiene, niñora ~~niñora~~ Stone: presuma-
re aprender, aunque, ~~no~~ ^{como} ~~niñora~~ el esposo
del matrimonio se supiera algunas veces,
no pienso casarme

- Hele ~~no~~ tanto silencio por
moheto -

Patterson, a Stone: Serán, pues, pues, mientras
las niñas se aceptan, podrá usted en-
tarme con nota de los pedidos de la
que me hablaba este mañana.

Stone: Tiene razón. Se me había olvidado. ¡que
cabeza le niega! ¡no ~~niñora~~ niñora-
ria de los Estados Unidos olvidar el peti-
to!... anda, vamos...

- a las mujeres -

Señe usted a pris, pues lo nuestro es con
de un momento.

- take me Patterson.

Sick coge un cigarro, al

cap - 013 (129) 24
2. Tu ne viens a l'acte un peu
de poton?

Siana, vraiment: Ho.

Phie, ~~est~~ prendre un délicieux: Hay peu de l'acte
ou impossible.

- Une répétition pour. Siana
se met a Dick et respire.
Dick se levante, ~~il~~ pose le rasoir
- un babilable ~~sur~~ rasoirs
et s'écroule comme et s'écroule
et se sent de mieux a fumer
tranquillement en cigarro.
Siana, lui-même, se levante de
un ratte et vient le rasoir. ~~Il~~
~~se sent~~ ~~et~~ ~~se met~~ ~~a~~ Dick en
grand indignation. Lote s'écroule
hurlant et signe fumant.
Le point se levante, pose et respire
le rasoir, arrange les dents et
s'écroule: un ~~il~~ fort mais mal-
dite, mais en tous sens. Siana
intend serrer le rasoir pour Dick
le pose en l'air - a Siana, ~~il~~ ne
al opérateur de rasoir - et le repousse
la.

cap - 013 (130) 25
Sick: ¿Ho puer nortel pue bailen un
poco?

- Siana, arruñada, feliz,
se deja. Bailan.

Siana, muy tiernamente: ¿Ha sentido nortel pie-
dad de mi, verdad?

Sick: Ho. ¿Por qué? ¿Lo inspiran piedad los que
son desgraciados.

Siana: Es lo soy.

Sick riendo: ¿Nortel pue en a ver!

Siana: ¿Por qué lo duda nortel?

Sick: Con el derecho pue me ríjan en mi ven-
tate, mi conocimiento de la vida. Pasa
una muchacha rica, joven, elegante y con-
ta como nortel no puede, aunque se lo
propone, ser desgraciada.

Siana, reprobando: ¿Se veas un muer-
tu nortel elegante?

Sick: Muy elegante.

Siana: ¿Y Conita?

Sick: Pues claro pue si: muy Conita.

Siana: ¿~~Y~~ y le fuere a nortel?

Sick: ~~La~~ la duda ofende.

Siana, indignada, cesando de bailar: ¿Por
entonces por qué no se van nortel con-
migo?

Sick: Ppue' me pusta noted... i como 26
se lo dirin go para haceme compen-
der facilmente!... como un macho muy
buito virto en un mures. a uno le pusta
el macho, pero no se le ocurre casarse
con el. ~~////////~~

Diana: le curle noted de mi
Sick, comicamente serio: ¡De ningun ma-

Diana: tutres & ~~////////~~ noted un mentecato.
Sick: ~~////~~ Posiblemente no se expaña noted.

- Con una transición -
¿Qué? ¿teprimos bailando?
Diana, tristemente: Si, amor.

Sick: ¿le pusta ~~////////~~ - bailan -
Diana: Con noted, si.

Sick: ¿le pare a noted que bailo bien?

Diana: Ho, ~~Sick~~ muy mal. Pero ~~////~~ me parecia
le vida bailando con noted.

Sick: Mucha gracia. le noted muy amable.
Pero parecer la vida bailando seria muy
fatigoso. ¿, a la larga, muy seruido.
- Nun para -

Diana: Manam ya certan noted his
Sick: Manam ovisamente, no.

Diana: ¿Ppue' ¿le pusta noted?

Sick: Ho: me macho.

Siana: ¡Pue entres...?

Sick: Ho entere lejs: el vapor parpa a las siete de la tarde.

Siana: ¡Que troteja me chi pensar pue ya no le vere, que ya no podré hablar con usted, repañar con usted!

Sick: Ho tiene un fácil recuerdo

Siana: ¿Cuat?

Sick: Ho pensar en ello

Siana: O usted un hombre sin vapor.

Sick: Tal vez. ¿no me extraña, la verdad: el vapor, ~~como~~ como el dejarse la calma, he pasado de mala, ya no se then.

- Como le uniera. Siana, de pronto, le coge ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
~~XXXXXXXXXXXX~~ a Sick el otro y, empujándole un poco, le planta los besos en las mejillas. Sick, conmovidamente indignado, la repaña:

¡Vamus, niña, un poco de seriedad!

¡^{Ho, ¡vamos a las andadas!} Serán talh otros apotes por un atrevimiento!

- Siana le mira a los ojos y reñe. Le ataja de él, diciendo:

Siana: ¡Ay, pue miécho!

- Sick se pasa un pañuelo por las mejillas para

✱

Sick: ¿ He sabe usted que en una comedia es un grave defecto la repetición de escenas?

Diana, mirándole extrañada: ¿ fu una comedia?
No le comprendo a usted.

Sick, ~~matrimonio~~ por la plancha que acaba de
tirar: ¿a me lo figuras.

llover la prible
 tuelha del volute. Siam
 se acurru en la butaca.
 En la radio, otro taitable
Sick enciende otro cigarro
 y se rienta a su vez. Siam
 pausa. Siam pregunta:

Siana: ¿De veras no puen uted caraxe conu-
 po?

Sick: De veras.

Siam: ¿Por qué?

Sick: Porque no puen.

Siam: ¿Pue...?

Sick: Tengo que irme a las talasmon.

Siana: ¿Par qué?

Sick: ¿Como pue par qué? Par traxar,
 para planar olivos...

Siana: Sincero tengo yo.

Sick: A mi me pue paraxar, no pue me lo den.

Siana: Es un puto plebeyo y cortigueto.

Sick: Puesto.

Siana: Lo pue paraxar es pue uted debe estar
 un poco chiftado.

Sick: Es muy prible.

Siana: Yo paraxar pa un chiftadun y le
 seguiré a las islas.

Sick, con una chispa de ternura: gracias, Sia-
 na, pero créame uted: no muy co-
 tanto. Y créame otro cor: en las is-
 las, a poco de habitarlos, a pesar de
 mi compañía, se aburrirán uted.

Diana: ¡No!

Sick: Sí... ~~hacer~~ hacer much es mucho más
confortable. Es mejor que se puede y me
triste. Las mujeres desdichadas fácilmente.

Diana: ¡Jo, no!

Sick: notes también: como las otras, como todas.
afortunadamente. ¿Qué sería de nosotros
sin el don maravilloso del alcohol?

Diana, tristemente: ¡ja no bailaríamos nunca más,
Sick!

Sick, muy tranquilo, fumando su cigarro: Es
muy posible.

Diana: allí en los salones, solo como un hom-
po, ~~ya~~ no podría notes dedicarme a la
danza.

Sick: ¿Como que no? Bailaré con una mujer
~~en un momento~~ en un momento, de nariz
perforada y en una barba así de grande.

Diana, tapándose los ojos: ¡Qué horror!

- (con una transición, des-
pués de un corto silencio -

¿Y no se acordará nunca de mí, Sick?

Sick: al contrario: me acordaré muchas
veces.

Diana, ~~haciendo~~ muy alegre: ¿Se veas, Sick?

Sick: Se veas. Me acordaré de sus caprichos,
de sus impertinencias, y de tenerle
mucho lástima a su marido.

Diana: ¡Qué malo es notes, Sick!

de la creación, deseen. ¿/
 diéndole lentamente y ya
 vertidos en sus menturas
 "salidos de teatro, Phie y
Silvia.

Phie, a Siana: ¿Qué? ¿te te he pasado
 ya la rabietta?

Siana, furiosa: No. He de a durar lo que me res-
 ta de vida.

Phie: ¡Basta perspectiva! lo mejor será que
 te vayas pronto. Tu padre y yo ~~no~~ amamos
~~la vida tranquila~~ la vida tranquila.

Siana: No te hagas muchas ilusiones, mamá.

Phie: ¿Pue?

Siana: Et quis que yo me había escapado
 a un todo que quisiera vivir rotundo
 y en la de cantidad.

- se levanta y empieza
 a salir de creación -

Phie: ¿Trabaja var? ¿a a este?

Siana: ¿a a este? ~~Trabaja~~ a a este
 un poco para acompañar al teatro, T

Phie: ¡Es una niña!

Sick: Tiene usted razón: es una niña, una
 niña muy mal educada.

Phie: ¿Que quisiera usted? Hay todas las mu-
 chachas en el arte.

Sick: Razón de más para marcharme, para
 huir de la guerra.

T a ponerme muy guapo para que
tods los hombrs se enamoren de mi
& poder mandarles todos a paseo!

Tu hermana, sabes? me da miedo.

Elie: Vous valiente es usted.

Pick: Ho. lo que para es que no tengo aptitudes de hombre.

Silvia: Sin embargo, en las talismán hay ratones.

Pick: Seguro que los hay, pero me dan menos miedo que tu hermanita.

Elie: ¡La pobre!

Pick: La pobre, sí, que acabará casándose con uno.

Elie, después de un momento: ¿y Patterne?

Pick: avisa, discutiendo con mi mujer huyendo.

Silvia: ¿lo estás viendo? Apenas reconciliados y ya me abandona.

Pick: Porque yo me marché.

Elie: ¿y eso que tiene que ver?

Pick: Hucha. ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ Sin mí, que en el refugio, la compañía horrible, la sabe repugnante.

Elie: Voy a llamarles. ¡Que tanta de bromas! Igaríamos tarde al teatro.

Pick: Segun usted, mi querida empresaria, eso es muy chic.

Elie: Sí, pero no conviene abusar. y no siga llamandome su empresaria que he dejado de serlo.

§ ¿Porque había dejado la pintura?

Lidia: Porque le bastan el lapis para los tallos
y el carbón para las mecillas.

Sick: ¡Es una tórtima, una verdadera tórtima!

Dick: Que noted que lo siento

Thie: ~~me siento muy mal~~ Le
res a noted intranquilo, nervioso. ¿que
te pasa a noted?

Dick, burlando: Lo que te pasa, seguramente,
a todos los comisionados termina la tem-
prada: miéds al mañana.

- Thie patea un truncho. Un
pauca a la doncella -

Thie: A Tomas que les avise al chofer de la
señorita

- refiriéndose a titin -
y al maestro.

(a la doncella: Si, señor.

Thie, a Dick: ~~me siento muy mal~~
¿Por qué supongo que noted no
había tenido el sueño?

Dick: Ho: lo senti' anoche. ¿Pasa que lo que
no es un país donde el problema del
transporte se ha solucionado gracias
a los negros y a los caballos?

Thie: Si, claro...

- a la doncella -

Puede retirarse.

- a la doncella -

Lo me voy en busca de tu padre, que,
como tan distraído, se había obli-
dado de que ratinoy.

- a Dick -

Noted podría aprovechar mi ausen-

cia para despertarse de la primera
actiú.

Lilvin: Gracias, mamá.

Dick: Es noted muy inteligente.

Phie, ruiendo: Muy inteligente, no sé, pero
sí lo bastante lista para adivinar por
muchos estos.

Lilvin: Ho te stis mucha pena, sabes?...

Phie: El tiempo preciso para la última exa-
ma.

Lilvin: Ho, sí: para la última exa-

- Phie sube la escalera y des-
pansa. Una pausa larga.

Lilvin y Dick se miran, ruiendo
indolentes. Dick le tirado el cigar-
ro. Lilvin se le sentada en
una de las butacas, dejando
caer su "sistema de teatro" sobre
el respaldo.

Dick, indicando la radio: ¿Un poco de mu-
sica?

Lilvin: Ho, no. ¿Para qué?

Dick: Para el final, para que el final sea más
bonito, más "work work"

Lilvin: Ho se puede notat.

Dick: Ho me gusta.

Lilvin: Los finales son siempre una cosa muy bien.

Dick: ¡Bah! ¡Literatura!

- otra pausa -

Filvin: ¿futuros, se marchan usted?

Sick: Sí.

Filvin: ¿Definitivamente?

Sick: Definitivamente.

Filvin: ¿Puede haberse que necesito ir a tomar
su vida?

Sick: Puede haberse, sí. Hay los países que
no conozco: Alaska, las islas del Pacífico.
~~apartado de los países que conozco~~ Impresari por las islas.

Filvin, ¿por decir algo: ¿son interesantes?

Sick: Todo lo desconocido es interesante. (con-
~~traste~~ grado de riesgo en Alaska, plantan-
do en las islas del Pacífico, ¡belle perspectiva!

Filvin: ¿Le alguna usted con nosotros? Le acen-
cin de nuevo al afán de aventuras.

Sick: No, no es así.

Filvin: ¿futuros?

Sick: simplemente: la comedia ha terminado
la, con el éxito que esperábamos, y,
por lo tanto, nada tengo ya que hacer
aquí.

Filvin: Sí, claro... ¿usted cree en el buen
éxito de la comedia?

Sick: ¿que dichoso es? Lo hemos estado viendo

lesión a un marido, una lesión
que no ocurrirá fácilmente. Le hemos
enseñado el peligro que supone enganar
a una esposa joven y bonita.

Liber: Muchas gracias.

Sick: ... Le hemos apartado del mal cami-
no: ~~del camino del adulterio~~ el adulterio,
le hemos vuelto al dulce resplandor del
hogar. No me negará usted que ese es
un final muy edificante, muy moral.

Liber: Presumpto, abstracto: ~~los~~ he visto.

Sick: Su marido de usted, el respetable señor
Patterson, que tan poco ~~respeto~~ ^{con} respeto
se iba trayendo las fatigas de un carterero,
hoy, gracias a mí, se halla enauan-

zado como nunca de su mujer. Hemos
conseguido hacerle creer en la realidad
de la comedia urdida.

Liber: sin ningún entusiasmo: Sí...

Sick: Debemos sentirnos satisfechos de nuestro éxi-
to. de nuestra labor como comediantes.
Sobre todo usted y yo: la primera actriz
y el patán.

Liber: La primera actriz y el patán pero, un
vez terminada la comedia, vuelven

CAP - 013 (142) 22 VIII

a su vida monótona y gris de los días.

Sick: Claro: en el punto el final...

Silvia: ¡Pero el final es siempre tan fuerte!
El público se va, se apagan los aplausos
y las luces, el teatro se queda gris y solitario...

Sick: Tu efecto. Pero consuélate: al día siguiente el telón se levanta una vez más y la comedia empieza de nuevo.

Silvia: Pero para mí es la misma.

Sick: ¿No es importante? La cuestión, ~~la cuestión~~
~~la cuestión~~ para matar al tedio, nuestra
más terrible y peligrosa enemiga,
es vivir en comedia, convertir la vida
en comedia: unas veces dramática,
otras risa, con lágrimas y risas.
~~La comedia~~ Comedia ~~que~~ que unidos,
hombres y mujeres, nos tomamos a veces
muy en serio y ~~que~~ que unidos actores
inconscientemente. ¿Por qué cree usted que
le enseñaron a usted un mundo?
Por ~~representar~~ representar un nuevo
papel en una nueva comedia. ¿Por
qué cree usted que me voy yo a las
soluciones? Por idéntico motivo.

Silvia: Pero a veces te toman más gusto a la
comedia.

Sick: No es peligroso. Los buenos comediantes
deben interpretar siempre con fidelidad
absoluta sus papeles, los papeles que les
reparte el destino, así como: el autor...

¿Te notest? Confundida la ficción
con la realidad. Intelectualmente, no
soy un buen comediante.

Lidia: La ficción y la realidad se confunden
muchas veces. ~~XXXXXXXXXXXX~~

Sick: Para lo que no están en el secreto, pa-
ra el buen público invisible de la galería,
que es el mejor de los públicos.

Lidia: Mi marido ha visto ese público en
nuestra comedia.

Sick: ¿No podemos prepararnos de él si no
está ni yo: yo, porque he creído en
la comedia de mi amor y me he volado
muerto; notest, porque le tiene de nuevo
revuelto a sus pies.

Lidia, con una chispa de menosprecio casi im-
perceptible: ¡Pobre Patterson!

Sick: La comedia de nuestro amor ha conclui-
do. Notest está de ver el acto de ficción.
Lidia, mi antigua novia, para resaltar
su auténtica personalidad de señora
Patterson.

Lidia: No me lo recuerda notest.

Sick, fingiendo una extrañeza que no siente,
porque, claro está, se sentía ya la fingiría:
¿Papue?

Lidia: No sé, no me lo explico ... o me atrevo
a explicarme ... Tanto que la reali-
dad no sea tan divertida como la
ficción.

- Con sinceridad siempre de
boto de cerro, ~~XXXXXXXXXXXX~~ intentando
vencer para ocultar su

Sei pue, como notest termin, se
he tomado parte a la comedia. Me
he acostumbrado a su compañía, a
verle a mi lado a toda hora, a
oírle contar sus aventuras, su vida
rancha y feliz. Cuando notest se ~~va~~ ^{marcha}
tengo que voy a aburrirme mucho.

Sick, recordando su vida, pero con un temblor
de emoción en la voz: ¡Oh señora Patterson!
Filicia, furiosa: ¿Por qué no me hasen vivir
como antes?

Sick, tristemente: Porque la comedia ha termi-
nado, querida señora Patterson. Tam-
bien yo tengo aburrirme: pero me voy
ligo.

Filicia: ¿Se acordará notest de mí?

Sick: Tengo que ir.

Filicia: ¿Tengo?

Sick: Sí. El recuerdo es una compañía. Pe-
ro espero que contra el recuerdo verán
bien ~~muchos~~ ^{en su vida} los ojos de Alaska o los
ojos de los talos.

Filicia: A mí no me quedará ese recuerdo.
El marido no es nunca un ~~compañero~~ ^{compañero}
continuo. Y algunas veces, distan-
do, pensando en notest, se llaman
Sick.

Sick, con emoción disfrazada por el tono fuerte:
¡Magnífico! De esta manera, despertando
en el muro celos retrospectivos, que
pueden ser los más terribles, se tendrá

usted siempre a mi lado, como
como un crólito.

Filipin: Temo que mi marido no me impo-
ga. Soy muy de hombre cuando a usted
me parece el pobre tan vulgar, tan
falso, tan propiamente un!

Sick, dominando con gran esfuerzo: se suponen
usted.

Filipin: He oído.

Sick: Si se suponen usted, como todo el mun-
do, que en usted, ~~mi querido~~ inteli-
gente o melior, lo que dominar, sin que
nos damos cuenta de ello, es la ficción,
la comedia, y no la realidad. Todos con-
vertimos la vida en escenario. Todos repre-
sentamos un papel: el de apóstol, el
de tirano, el de enamorado. Cuan-
do nos damos cuenta de que todo es
comedia, cuando se acaba el papel se
acaba la vida. Tal vez los únicos que se
salvan de eso son los criminales por-
tional, puesto que para ellos el ter-
no no tiene secreto.

— (En dulce y tierna voz,
como si se hablase a un
niño —

Pero no se apure ~~mi~~ usted: esto pa-
sará. La comedia ha terminado y us-
ted regresará a casa en su coche, al lado
de su marido. Pero usted no le va a ver
marido. Usted se halla todavía sola.

cap-073 (148) 41
traste por las percepciones del drama
por la apertura del palan, ~~por la apertura del palan~~
(en el ~~traste~~ ^{escenario} todos los palan con apuestos) y
por las lágrimas de la primera actriz (que
bellamente lloran todas las primeras
actrices!) por las luces y el lujo del teatro.
El marido parece ser, vulgar, tal vez au-
tópico, tal vez otros... Pero al fin y al fin
te, o al otro, el palan, la primera actriz
las percepciones del drama se han expresado
(i como terminales apuest drama, fin!)
y el marido, y la con bien puesta, y el
infnt, y el lujo reaparecen. La vida se
impone, y es lógico que así sea... Comien-
zo por así lo mismo: hablaré usted
de mi con mi marido, un mi hermano,
con el dueño del mío Patterson; me
recordará usted a veces en mis ratos de
aburrimiento; diré usted, y yo, anti-
cipadamente, le doy las gracias por ello:
"¡Que simpático es Dick Mayo!" y por-
rán los días, los meses, los años y mi re-
uerdo se va expresando de mi memo-
ria, se va apareando lentamente, mu-
vemente. y un buen día, malpues
de usted recordar mi memoria, me-
ta comedia de hoy, y todo, usted tam-
bién, claro está, ~~recordará~~ ^{recordará}
rá mi simpático. Pero todo, usted
también, oportunamente, habrá
olvidado mi nombre. "Muchos muy
simpáticos, muy simpáticos... i como se

Filín: ¿lo cree usted así?

Sick: Necesito, púes creerlo así.

Filín: ¡¿Qué?

Sick: Porque me duele tener que pensar en ~~lo que me duele tener~~ que dejó tras de sí en una vuelta de tuerca.

Filín: Lo que se puestan no están nunca muy lejos.

Sick: Si lo están lo que tienen.

Filín: Se burla porque se es cobarde.

Sick: ¡ti repien usted lo valiente que, ~~algunas~~ algunas veces, hay que ser para vivir!

Filín: ¡y lo valiente que hay que ser para puestarse!

Sick: Pero a fin de cuentas es lo más razonable, créame usted.

- Adoptando de nuevo
su tono grullo -

Veo un disgusto que certains europeos
de el final. / Con lo limitado que es
un valiente! / Que tantos muros!

Filín, muy emocionado: ¡Sick!

Sick: ¡Séase Patterson, por Dios! ¡Obrar usted
en papel, con nada bien en una vi-
men actú como usted!

- Filín, sin contestar,
se dejó caer en una silla
contando el resto entre
sus manos. Sick, muy
emocionado también,
haciendo un curruco.

fuero para starks accents
de lurch a sus palabras.

¡He sea noted nina, señora Patterson! ¡Ja.
nina Patterson! fu una verdadera, en
una autentica comedia, o en una peli-
cula, el final tendria sido otro: la dama
y el galan huyendo juntos a caballo
o en automovil stepus de una vez muy
largo y a la caida de la tarde... Pero la
vida no es una comedia ni una peli-
cula, querida señora Patterson, y por lo
tanto, el final ~~debe~~ tiene que ser otro.
Noted ~~que~~ rigiendo al lado de su
marido, que es bueno, y es rico, y la
quiere a noted, y yo marchandome
lejos, olvidandole a noted... ri, ri: olvidan-
dole, tengo a noted por esposo... porque
tengo un cinico, un aventurero, un cin-
icopuercu, un hombre que, por dinero, ha
representado esta comedia.

- La ~~vez~~ oye por los hombres,
la levanta de la silla, la
mueve hacia si -

¿the oye noted, tiberin? Ten cinico, un
cinicopuercu. Como se lo dijo. ¿Pues

qué se figuraba usted? ¿usted
me ha pensado ni por un momento
en salir conmigo, verdad? Usted es
lo bastante razonable para comprender
que la vida me es un comedia. Usted
es lo bastante pueril para presentir
que un tipo como yo, un animal, un
primario como yo, que se rie de todo, se
rie con otros amigos, le abandonaría
a usted, le abandonaré, tal vez le seguiré...

- Hilvia, muy patética,
le mira fijamente a los ojos.
Sick, enfundido, callado.

¿The person usted?

- Hilvia avanza una zona
del parón, le ve lentamente,
se acerca a Sick y lentamente
le aparta la zona en la boca.
Sick coge la zona y ~~se~~ se
dirige con paso rápido pero
inseguro hacia la puerta
del fondo. Yo en ella sum-
erme.

¡Adios, Hilvia! ¡Adios, querido señor
Patterson! ¡La comedia ha terminado!

- J., en efecto, cae

al telón del
último acto.

Justicia sapient que el seu marit s'enganya i en mata-
ment. El marit, però, no s'enganya encara: està a punt d'enganya-
la. Ella no té la capacitat de pelar però té la mala sort i com ella no
pots el perquè això acaba d'inclinat-lo vers l'atlet.

L'amor d'ella desitja salvar-la i treure la para al matrimoni
mitjà de l'amant elgat (Ho elguen les peres? Doncs perquè
no elgar un amant?) El tipus del pare, home que viu a la
llum: ah, però, no es veientament l'amant de la filla?

Seles del marit, que es desentene de l'atlet i retorna a l'expo-
n. Però l'expn sent una exposn d'acur pel tal amant
que v'ha enumerat de debò i que, fins a la missió (la
comunitat) se'n va. En una filera se'n torna l'expn. a la vil
se'n va tot a repunt el seu destí, etc, etc.

Inventar - über Polizei des Regal - Fronten Portugal -
Rover

Si, veje: anem a representar una
comedia. Voste, dirigié amb puto, la
característica; la sen filla la primera actriu,
el sen marit, el barba, i jo el patac

(Van a fer-se un puto) Ho, - diu ell-
això, no. Això complicació la comedia
i, com ja hem arribat al final, no hi
ha cap necessitat de complicar-la

Al fons, Tach, una actriu. Quan
arriba el marit, al final, la sen

■ diu: Arriba el meu marit; la
comedia comença, i actua la actriu

La tía Bernarda - el tío Francisco -
 Gabet - Juan Camacho - ^{Restenada} ~~thallo~~ - ~~el~~
~~andaly~~ - Pao el Valencia - el matio-
 le - juo, el asturiano - Juanillo Linares -
 Daniel Péro - Andie Durvire, - un ofi-
 cial alemán - Cuatro soldados alema-
 nes -

- I En casa de los Francisco.
- II En la casa de los mapicantes
- III En casa de los Francisco

El porter preguntó si se iban. y el Sr. Juan
dijo: claro. al mismo pue le dirán a uno.

- Después de la del pte, es un año el que
explicar, vagamente, el pue pue a la pte. (al al-
van el viento d'expresión pte a pte d'expa-
nación. (al viento. etc, etc - Hemos, Myrta
ya al último acto de la comedia. la comedia ha
vuelto al teatro, etc, etc. lo mismo, pero. de nuevo
adig. - l. a. f. f. - la pte pte pte pte. Pen-
samos en pte. Pan pue no se le oye pte.
pue a la ciada: le viene a la, el viento a la,
etc, etc - a pte de su comedia y una mujer de
lo más tranquila y casera. y es pue, pan camap
no hay una las mujeres pte en un pte
una a ella - (a pte? Tontina. una mujer tiene
vinte años cuando a pte. (cuando de la
cuando tiene veinte. Cuando una mujer
pue en un año no es necesario pue se
vive en un espejo pte en la pte de su home.
ve. - i pte en un año no se tiene un auto.
fo?

3 pte pte a pte de
ut pte y Dick. 12 pte
v pte y pte - 11 Dick. 11
te y pte 12 Dick y pte -
12 Dick, pte y pte 12 Dick
y pte *: Dick, pte y pte -
Salen

la mujer y la Sociedad no deben nunca sentarse a una
misma mesa

- ~~I Tami, y Smella.~~
- ~~II Elie, y Siana~~
- ~~III Elie, Siana, y Stone~~
- ~~IV Elie, Siana, Stone, y Patterson~~
- ~~V " " " " J. Sida y Lilia~~
- ~~VI For Stone y Patterson.~~
- ~~VII For Elie y Lilia~~
- ~~VIII Sida y Siana~~
- ~~IX Sida, Siana, y Lilia~~
- ~~X Sida y Lilia Intervencio d'Elie, ben~~

~~Acte upon. Siana Scolaix a Patterson.
ma que Sida fa d'aver a Lilia, Frances.
com entre Sida i Patterson. Sida's molt
agut, molt enginyer, un xic còmic.~~

~~Piedat de mi?
Papi. Sida inspira pietat~~

alans de l'intervencio
d'Elie, Siana, despitada
en a comparses, a novete
muy pucaps, etc, etc.
he n en al teatre

Acte II

Vestib de camp. Habi. living room. El tipus
que no fa l'amor a Sibira, desintegramentament.
Dick s'aproxima a la mare. Aperta proper interessen,
buen entre apertura i el tipus, després de que el
tipus i'ha tingut una de flors amb Sibira.
Siam es declarat a Dick. Dick la tracta com a una
nena. Siam, despitada, ho porta tot a Patterson,
que, naturalment, no v'ho pot creure. Buen en-
tre Dick i el tipus. Fran escom entre Dick i Patter-
son, cap al final. Siam molt agut, molt ex-
plicit, un xic cívic. Buen entre Dick i Stone,
que i'ha fet molt amic de Dick i lamenta que no
sigui apert el que i'ha; i ara amb la seva
filla. Est content d'estar perdut d'evolta i mai no
el rescua per la seva distracció. Es cosa que
també a per xic d'icent. - Al començar l'acte
Ellie està sola. L'enten Dick i Sibira. Parlen de com
va la comedia. La b. Ellie està contenta. No obstant,
Patterson no està a punt a Sibira, v'empren,
telefon sempre a Heri per. Tan el de, entre
Stone. Parlen, a clar, de Dick. S. molt simpàtic.
Hasta que que no sigui est el nostre pensament. Ho
així no sin flic. Stone, molt entusiasmat: Ho el
tots tan simpàtic? Si, però no em queda. Hui
se'n va a l'anyar i tenen pensament: v'heuen
desemiat de parlar el meut.

~~Per començar existència amb la ciutat. origi-
nal a parlar en intercessió. A part de meut.
així punt.~~

11, el pretendit, angles.
 Com a Anglaterra hem us fien
 el diu: tan en serie com
 a l'Estadunidenc, mentre
 just nos casar- us. Però
 com a Anglaterra això es com
 satisfar la gent, ens n' a
 nimen a París per tot hem
 un just n' esca-
 rat. - Al centre hem
 tot hem i cal per un
 per no ser important
 al mateix

- i Que' pensarai? / Ho te prescricto: no
te dedies a pensar, sinó a obviar.

Ja us me atreusí a mirar la frente a
frente. / Tanto mejor. Se perfil resulte
més aporriblo. / - Totxo el moment estic
la mentint, mentre ls que veienten
m'ls stemés. - Quase t'encanoratsell
i thif es puch vol, perquè la parella m'
i l'única se'n va, es mira al mirall; i
hiertament: hi es clar... - / Com que ven
juga en te dolr! / / Ah! El dolr vol riu
pau en - / Soy a veure un poc per ve
tray muy triste. - / Quient que lo soy fienca
a lo pole: precisamente per ve me despes.
Tan, no p'lostat. Tantols d'ina sejan
de ve pole 7 desaparece m'axes

Le present sur ce acte en-
can i'li de de tub aller en
xie.

Cuanto en pien y pohe, no parti
 pagar. Hoy, iefo y ríe, le he puesto
 como recuerdo de tan oshetichalos.
 tiempo, en estumbre. E como lo
 reff, pue no pagan nunca - Tiempo al-
 finas cobello blanes, y lo xendo; oh.
 tiend tambien, pero se lo tiene - Mu-
 ño (mamí) en un accidente de orien-
 tional volador? / Ho: a su edad! a lo 30 años!
 fue pue un avión se estrelló sobre la cañita.
 Ser lo mte un paecís pue se t'aven a
 filiar. E un ofisinas. Dile es pueña-
 el pere: ¿en tambien pue nro le ti-
 na? - Li pregunta, tawé, a ell. Ho, no,
 repen apart, molt atibulada, la tues
 pue s lo pue hacer otel apu?
 no rindan pue diáen niente